

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR OBTAINING PERSONAL LOANS FROM
FINCFRIENDS PRIVATE LIMITED**

फिंकफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड कडून वैयक्तिक कर्ज मिळविण्यासाठी सामान्य अटी व शर्ती

FINCFRIENDS PRIVATE LIMITED, a private company limited by shares incorporated under the provisions of the Companies Act, 2013, as amended from time to time engaged in the business of providing personal loans to Individuals as a non-banking financial company registered with Reserve Bank of India, having its corporate office situated at 7th Floor, Vatika Triangle, Mehrauli-Gurgaon Road, Block B, Sushant Lok Phase I, Gurugram, Haryana – 122002 (hereinafter referred as “**FINCFRIENDS**”) may grant the Personal Loan (as defined herein below) only after approval of the prescribed Loan Application submitted by the Borrower to FINCFRIENDS. FINCFRIENDS reserves its right to refuse or reject any Loan Application notwithstanding the Borrower (includes applicant) satisfying the eligibility criteria set by FINCFRIENDS for the approval of the Personal Loan. The Borrower, who intends to obtain a Personal Loan from FINCFRIENDS either once or multiple times, agrees to and shall abide by these general terms and conditions as amended from time to time (hereinafter referred to as “**this Loan GTC**”). The Borrower further agrees to execute such necessary documents or provide such necessary consents, as may be deemed necessary by FINCFRIENDS to give effect to the terms and conditions of this Loan GTC. This Loan GTC as agreed by the Borrower shall be applicable and binding on the Borrower in respect of any and all kinds of Loans approved/ disbursed by FINCFRIENDS in favour of the Borrower.

फिंकफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड ही कंपनी कायदा, 2013 मधील तरतुदीनुसार वेळोवेळी सुधारित करण्यात आलेल्या शेअर्सने मर्यादित असलेली खाजगी कंपनी रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडियाकडे नोंदणीकृत बिगर बँकिंग वित्तीय कंपनी म्हणून व्यक्तींना वैयक्तिक कर्ज देण्याच्या व्यवसायात गुंतलेली आहे, ज्याचे कॉर्पोरेट कार्यालय 7 व्या मजल्यावर, वाटिका त्रिकोण, महरौली-गुडगाव रोड येथे आहे. ब्लॉक बी, सुशांत लोक फेज 1, गुरुग्राम, हरियाणा - 122002 (पुढे "फिंकफ्रेंड्स" म्हणून संबोधले जाते) कर्जदाराने फिंकफ्रेंड्सकडे सादर केलेल्या विहित कर्ज अर्जाच्या मंजूरीनंतरच वैयक्तिक कर्ज देऊ शकतात (खाली परिभाषित केल्याप्रमाणे). वैयक्तिक कर्जाच्या मंजूरीसाठी फिंकफ्रेंड्सनी निश्चित केलेल्या पात्रतेच्या निकषांची पूर्तता कर्जदाराने (अर्जदारासह) केली असली तरी कोणताही कर्ज अर्ज नाकारण्याचा किंवा नाकारण्याचा अधिकार फिंकफ्रेंड्सने राखून ठेवला आहे. कर्जदार, जो एकदा किंवा अनेकवेळा फिंकफ्रेंड्सकडून वैयक्तिक कर्ज घेऊ इच्छितो, वेळोवेळी सुधारित केलेल्या या सामान्य अटी आणि शर्तीशी सहमत आहे आणि त्याचे पालन करेल (पुढे "हे लोन जीटीसी" म्हणून संबोधले जाते). कर्जदार पुढे अशा आवश्यक कागदपत्रांची अंमलबजावणी करण्यास किंवा अशा आवश्यक संमती प्रदान करण्यास सहमत आहे, जसे की या लोन जीटीसीच्या अटी आणि शर्ती लागू करण्यासाठी फिंकफ्रेंड्स यांना आवश्यक वाटेल. कर्जदाराने मान्य केल्याप्रमाणे हे कर्ज जीटीसी कर्जदाराच्या बाजूने फिंकफ्रेंड्सकडे मंजूर / वितरित केलेल्या कोणत्याही आणि सर्व प्रकारच्या कर्जाच्या बाबतीत कर्जदारास लागू आणि बंधनकारक असेल.

1.	DEFINITIONS	1.	व्याख्या
	Unless otherwise stated hereinafter or any other Document, the following definitions apply throughout –		पुढे किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजावर अन्यथा नमूद केल्याशिवाय, खालील व्याख्या सर्वत्र लागू होतात –
1.1	“Alternate Payment Channel” means the payment mode/ channel either managed by FINCFRIENDS, or by a third party duly authorised by FINCFRIENDS, to receive the Monthly Instalments and/ other dues from the Borrower.	1.1	“अल्टरनेट पेमेंट चॅनेल” म्हणजे कर्जदाराकडून मासिक हप्ते आणि / इतर देणी प्राप्त करण्यासाठी एकतर फिंकफ्रेंड्सद्वारे व्यवस्थापित केलेले पेमेंट मोड / चॅनेल किंवा फिंकफ्रेंड्सद्वारे अधिकृत तृतीय पक्षाद्वारे .
1.2	“Annual Percentage Rate (APR)” means the effective annualised rate charged to the	1.2	“वार्षिक टक्केवारी दर (एपीआर)”: म्हणजे वैयक्तिक कर्जावर कर्जदाराला आकारला जाणारा

	Borrower on a Personal Loan. APR shall be based on an all-inclusive cost and margin including cost of funds, credit cost and operating cost, processing fee, service fees, verification charges, maintenance charges, etc., and exclude contingent charges like early repayment charges, late payment fines, etc. Annual Percentage Rate is computed on Net Disbursed Amount.		प्रभावी वार्षिक दर. एपीआर निधीचा खर्च, क्रेडिट कॉस्ट आणि ऑपरेटिंग कॉस्ट, प्रोसेसिंग फी, सर्व्हिस फी, व्हेरिफिकेशन चार्जस, मॅटेनन्स चार्जस इ. सह सर्वसमावेशक खर्च आणि मार्जिनवर आधारित असेल आणि लवकर परतफेड शुल्क, विलंब देयक दंड इ. सारख्या आकस्मिक शुल्कांना वगळले जाईल. वार्षिक टक्केवारी दर निव्वळ वितरित रकमेवर मोजला जातो.
1.3	“Annualised Rate of Interest” has the meaning stipulated in Clause 5.1 below.	1.3	"वार्षिक व्याज दर" हा अर्थ खालील कलम 5.1 मध्ये विहित आहे.
1.4	“Applicable Law” shall mean the statute, regulation, notification, circular, ordinance, order, decree, judgment, direction, guideline, or other binding action of any Competent Authority that has the force of law in India.	1.4	"लागू कायदा" म्हणजे भारतात कायद्याचे बळ असलेल्या कोणत्याही सक्षम प्राधिकरणाचा कायदा, नियमन, अधिसूचना, परिपत्रक, अध्यादेश, आदेश, डिक्री, निर्णय, निर्देश, मार्गदर्शक तत्त्वे किंवा इतर बंधनकारक कृती.
1.5	“Automated Fund Transfer” shall mean and include transfer of funds through ECS (debit), direct debit, ACH (debit), e-NACH, IMPS, UPI or any other permissible mode available from time to time for the purpose of debiting the bank account on the basis of instructions given by the account holder.	1.5	"ऑटोमेटेड फंड ट्रान्सफर (स्वयंचलित निधी हस्तांतरण)" म्हणजे खातेदाराने दिलेल्या सूचनांच्या आधारे बँक खाते डेबिट करण्याच्या उद्देशाने ईसीएस (डेबिट), डायरेक्ट डेबिट, एसीएच (डेबिट), ई-एनएसीएच, आयएमपीएस, यूपीआय किंवा वेळोवेळी उपलब्ध असलेल्या इतर कोणत्याही अनुज्ञेय मार्गाने निधी हस्तांतरित करणे समाविष्ट आहे.
1.6	“Borrower” means the individual who applies for and/ or obtains Personal Loan from FINCFRIENDS and whose details are mentioned in Loan Application as applicant. For the purpose of this Loan GTC, the term ‘Borrower’ shall include his/ her heirs, executors, administrators, assigns and legal representatives.	1.6	"कर्जदार" म्हणजे अशी व्यक्ती जी फिंक्फ्रेंड्सकडून वैयक्तिक कर्जासाठी अर्ज करते आणि / किंवा प्राप्त करते आणि ज्याचे तपशील अर्जदार म्हणून कर्ज अर्जात नमूद केले आहेत. या लोन जीटीसीच्या उद्देशाने, 'कर्जदार' या शब्दात त्याचे वारसदार, कार्यकर्ते, प्रशासक, सहाय्यक आणि कायदेशीर प्रतिनिधी यांचा समावेश असेल.
1.7	“Code” has the meaning defined in Clause 2.9 below.	1.7	"कोड" चा अर्थ खाली कलम 2.9 मध्ये परिभाषित केला आहे.
1.8	“Communication Modes” has the meaning defined in Clause 7.1 below	1.8	"कम्युनिकेशन मोड्स (संप्रेषण पद्धती)" चा अर्थ खाली कलम 7.1 मध्ये परिभाषित केला आहे.

1.9	<p>“Competent Authority” means and includes the Government of India (Gol), Reserve Bank of India (RBI), Financial Intelligence Unit- India, or the government of any other state of India or any ministry, department, local authority, statutory or regulatory authority, instrumentality, agency, corporation (to the extent acting in a legislative, judicial or administrative capacity or commission under the direct or indirect control of the Gol or RBI or the government of any other state of India or any political subdivision of any of them or owned or controlled by the Gol or the RBI or the government of any other state of India or any of their subdivisions, or any court, tribunal or judicial body within India or any legislative, judicial or executive authority, department, Ministry of Public or Statutory Person whether autonomous or not, of the Gol or the RBI.</p>	1.9	<p>"सक्षम प्राधिकरण" म्हणजे भारत सरकार (भारत सरकार), रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया (आरबीआय), वित्तीय गुप्तचर युनिट- भारत किंवा भारतातील इतर कोणत्याही राज्याचे सरकार किंवा कोणतेही मंत्रालय, विभाग, स्थानिक प्राधिकरण, वैधानिक किंवा नियामक प्राधिकरण, यंत्रणा, एजन्सी, कॉर्पोरेशन (भारत सरकार किंवा आरबीआय किंवा आरबीआयच्या प्रत्यक्ष किंवा अप्रत्यक्ष नियंत्रणाखाली कायदेविषयक, न्यायालयीन किंवा प्रशासकीय क्षमतेने किंवा आयोगात कार्य करण्याच्या मर्यादेपर्यंत) भारतातील इतर कोणत्याही राज्याचे सरकार किंवा त्यापैकी कोणत्याही राजकीय उपविभागाचे सरकार किंवा भारत सरकार किंवा आरबीआय किंवा भारतातील इतर कोणत्याही राज्याचे सरकार किंवा त्यांचे कोणतेही उपविभाग किंवा भारतातील कोणतेही न्यायालय, न्यायाधिकरण किंवा न्यायिक संस्था किंवा कोणतेही कायदेविषयक, न्यायिक किंवा कार्यकारी प्राधिकरण, विभाग, भारत सरकार किंवा आरबीआयचे सार्वजनिक किंवा वैधानिक व्यक्ती मंत्रालय स्वायत्त असो वा नसो.</p>
1.10	<p>“Cooling Off Period” or “Look Up Period” means the period defined in Clause 6.4 below.</p>	1.10	<p>"कूलिंग ऑफ पीरियड" किंवा "लुक अप पीरियड" म्हणजे खालील कलम 6.4 मध्ये परिभाषित कालावधी.</p>
1.11	<p>“Credit Refund” means:</p> <p>1.11.1 the refund, adjustment or credit reported by the FINCFRIENDS that is credited to Borrower’s account with FINCFRIENDS;</p> <p>1.11.2 the cashbacks, rewards, or loyalty benefits, by the FINCFRIENDS that may be converted/ translated to money value for crediting to Borrower’s account with FINCFRIENDS.</p>	1.11	<p>"क्रेडिट रिफंड" म्हणजे:</p> <p>1.11.1. फिंकफ्रेंड्सनी नोंदवलेला परतावा, समायोजन किंवा क्रेडिट जो फिंकफ्रेंड्ससह कर्जदाराच्या खात्यात जमा केला जातो;</p> <p>1.11.2. फिंकफ्रेंड्सद्वारे कॅशबॅक, बक्षिसे किंवा लॉयल्टी बेनिफिट्स जे फिंकफ्रेंड्ससह कर्जदाराच्या खात्यात जमा करण्यासाठी मनी व्हॅल्यूमध्ये रूपांतरित / भाषांतरित केले जाऊ शकतात.</p>
1.12	<p>“Customer Data” has the meaning defined in Clause 2.7 below.</p>	1.12	<p>"ग्राहक डेटा" चा अर्थ खाली कलम 2.7 मध्ये परिभाषित केला आहे.</p>

1.13	<p>“Documents” means Loan Application with this Loan GTC, Sanction Letter, Key Fact Sheet, Mandate, and consent form (as the case may be) executed, agreed, submitted, or accepted by the Borrower, or issued to the Borrower, as the case may be, and all other documents, instruments, certificates, and agreements executed, agreed, accepted, received and/ or submitted by the Borrower or any third party in connection with the Personal Loan, including but not limited to electronic records of any and all of the aforesaid.</p>	1.13	<p>"दस्तऐवज" म्हणजे या कर्ज जीटीसीसह कर्ज अर्ज, मंजूरी पत्र, मुख्य तथ्यपत्रक, जनादेश आणि संमती फॉर्म (जसे असेल तसे) कर्जदाराने अंमलात आणलेले, सहमत, सादर केलेले किंवा स्वीकारलेले किंवा कर्जदारास जारी केलेले इतर सर्व दस्तऐवज, साधने, प्रमाणपत्रे आणि करार वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात कर्जदार किंवा कोणत्याही तृतीय पक्षाने केलेले, सहमत, स्वीकारलेले, प्राप्त केलेले आणि / किंवा सादर केलेले, वरीलपैकी कोणत्याही आणि सर्वांच्या इलेक्ट्रॉनिक नोंदींचा समावेश आहे परंतु मर्यादित नाही.</p>
1.14	<p>“Due Date” means the date on which Monthly Instalment(s) become due for repayment by the Borrower to FINCFRIENDS.</p>	1.14	<p>"देय तारीख" म्हणजे ज्या तारखेला कर्जदाराने फिंकफ्रेंड्सना परतफेडीसाठी मासिक हप्ते देय होतात.</p>
1.15	<p>“Early Repayment Charges” means the charges payable by the Borrower to FINCFRIENDS as a penalty for foreclosure of Personal Loan or repayment of the Outstanding Balance before the completion of the Tenure.</p>	1.15	<p>"अर्ली रिपेमेंट चार्जेस" म्हणजे कर्जदाराने वैयक्तिक कर्जाची पूर्वतयारी किंवा मुदत पूर्ण होण्यापूर्वी थकित शिल्लक रकमेची परतफेड करण्यासाठी दंड म्हणून फिंकफ्रेंड्सना देय शुल्क.</p>
1.16	<p>“Equated Monthly Instalment (EMI)” has the meaning as defined in Clause 6.1 below.</p>	1.16	<p>"समान मासिक हप्ता (ईएमआय)" चा अर्थ खालील कलम 6.1 मध्ये परिभाषित केल्याप्रमाणे आहे.</p>
1.17	<p>“Extension Fee” means the charges payable for the extension of Tenure.</p>	1.17	<p>'एक्सटेंशन फी' म्हणजे मुदतवाढीसाठी देय असणारे शुल्क.</p>
1.18	<p>“FINCFRIENDS” has the meaning defined at the preamble hereto.</p>	1.18	<p>"फिंकफ्रेंड्स" हा अर्थ येथे प्रस्तावनेत परिभाषित केला आहे.</p>
1.19	<p>“High Net Worth Individual (HNI)” means the individual having a net worth of INR 50 million and above or such net worth as prescribed under Applicable Law time to time.</p>	1.19	<p>"हाय नेटवर्थ इंडिव्हिज्युअल (एचएनआय)" म्हणजे 50 दशलक्ष रुपये किंवा त्यापेक्षा जास्त नेटवर्थ असणारी व्यक्ती किंवा वेळोवेळी लागू कायद्यानुसार विहित केलेली अशी नेटवर्थ.</p>
1.20	<p>“Interest” means the amount charged to the Borrower by FINCFRIENDS as per Clause 5 of this Loan GTC and excludes the penalty, fees, or any service charges/ fees of whatever nature under this Loan GTC.</p>	1.20	<p>"व्याज" म्हणजे या लोन जीटीसीच्या कलम 5 नुसार फिंकफ्रेंड्सनी कर्जदाराला आकारलेली रक्कम आणि या लोन जीटीसी अंतर्गत कोणत्याही प्रकारचा दंड, फी किंवा कोणत्याही प्रकारचे सेवा शुल्क / शुल्क वगळते.</p>

1.21	"IU" has the meaning defined in Clause 2.9 below.	1.21	"आयू" चा अर्थ खाली कलम 2.9 मध्ये परिभाषित केला आहे.
1.22	"Key Fact Statement" or "KFS" means the statement issued by FINCFRIENDS to the Borrower, in a format specified by Reserve Bank of India time to time, containing, apart from other necessary information, the details of APR, the recovery mechanism, details of grievance redressal officer, the cooling-off/ look-up period and all the fees and charges payable by the Borrower in respect of the Personal Loan availed, or to be availed, from the FINCFRIENDS. FINCFRIENDS shall not charge any fees or charges to the Borrower if the same is not mentioned in the KFS.	1.22	"की फॅक्ट स्टेटमेंट" किंवा "केएफएस" म्हणजे भारतीय रिझर्व्ह बँकेने वेळोवेळी निर्दिष्ट केलेल्या नमुन्यात फिकफ्रेंड्सनी कर्जदाराला जारी केलेले विवरण, ज्यामध्ये इतर आवश्यक माहितीव्यतिरिक्त, एपीआरचा तपशील, वसुली यंत्रणा, तक्रार निवारण अधिकाऱ्याचा तपशील, कुलिंग-ऑफ/ लुक-अप कालावधी आणि कर्जदाराने घेतलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात देय असलेले सर्व शुल्क आणि शुल्क, किंवा फिकफ्रेंड्सकडून लाभ घ्यावा. केएफएसमध्ये याचा उल्लेख नसल्यास फिकफ्रेंड्स कर्जदाराला कोणतेही शुल्क किंवा शुल्क आकारणार नाहीत.
1.23	"Late Payment Fines" means the charges payable by the Borrower for non-payment, or delay in payment.	1.23	"लेट पेमेंट फाइन" म्हणजे कर्जदाराने पैसे न भरल्यास किंवा देण्यास उशीर केल्याबद्दल देय शुल्क.
1.24	"Loan Application" means the application submitted by the Borrower to FINCFRIENDS for applying for, and availing of, the Personal Loan and related services, together with all other information, particulars, clarifications and declarations, if any, furnished by the Borrower in connection with the Personal Loan.	1.24	"लोन अॅप्लिकेशन (कर्ज आवेदन)" म्हणजे कर्जदाराने वैयक्तिक कर्ज आणि संबंधित सेवांसाठी अर्ज करण्यासाठी आणि त्याचा लाभ घेण्यासाठी फिकफ्रेंड्सना सादर केलेला अर्ज, तसेच वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात कर्जदाराने सादर केलेली इतर सर्व माहिती, तपशील, स्पष्टीकरणे आणि घोषणा.
1.25	"Loan Foreclosure Request" means the request raised by the Borrower through available Communication Modes to foreclose the Personal Loan before the expiry of Tenure.	1.25	"लोन फोरक्लोजर रिक्वेस्ट (कर्ज पुरोबंध विनंती)" म्हणजे कर्जदाराने मुदत संपण्यापूर्वी वैयक्तिक कर्ज पूर्ववत बंद करण्यासाठी उपलब्ध संप्रेषण माध्यमांद्वारे केलेली विनंती.
1.26	"Maturity Due Date" is the end date of Personal Loan mentioned in Documents, or an end date prescribed by FINCFRIENDS through a communication to the Borrower using Communication Modes in case of early termination or foreclosure of the Personal Loan (whichever occurs earlier), by which date the Borrower shall repay the Outstanding Balance. It	1.26	"मॅच्युरिटी (मुदत समाप्ती) देय तारीख" ही कागदपत्रांमध्ये नमूद केलेल्या वैयक्तिक कर्जाची शेवटची तारीख आहे, किंवा वैयक्तिक कर्ज लवकर समाप्त झाल्यास किंवा पूर्वबंद झाल्यास (जे आधी होईल) कर्जदाराला पत्राद्वारे फिकफ्रेंड्सनी विहित केलेली शेवटची तारीख आहे, त्या तारखेपर्यंत कर्जदार थकित शिल्लक परत करेल. हे स्पष्ट केले जाते की देय तारीख किंवा

	is clarified that neither Due Date nor Maturity Due Date shall be on a day which is not a Working Day.		परिपक्वता देय तारीख कार्यदिवस नसलेल्या दिवशी असू शकत नाही.
1.27	"Mandate" means the instructions given by the Borrower to debit his bank account to make the payment(s) in respect of Personal Loan to FINCFRIENDS through Automated Fund Transfer from time to time.	1.27	"अधिदेश" का अर्थ समय-समय पर स्वचालित फंड ट्रान्सफर के माध्यम से फिन्कफ्रेंड्स को व्यक्तिगत ऋण के संबंध में भुगतान करने के लिए उधारकर्ता द्वारा अपने बैंक खाते को डेबिट करने के लिए दिए गए निर्देश हैं।
1.28	"Monthly Instalment" has the meaning defined in Clause 6.1	1.28	कलम 6.1 मध्ये "मासिक हप्ता" हा अर्थ परिभाषित करण्यात आला आहे
1.29	"Net Disbursal Amount" is the amount arrived after subtracting Processing Fee and other applicable fee and charges levied upfront at the time of loan approval from the amount of Personal Loan.	1.29	"निव्वळ वितरण रक्कम" ही वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेतून प्रक्रिया शुल्क आणि इतर लागू शुल्क आणि कर्ज मंजूरीच्या वेळी आगाऊ आकारले जाणारे शुल्क वजा केल्यानंतर आलेली रक्कम आहे.
1.30	"Non-Performing Asset" or "NPA" shall mean the loan/ asset declared as NPA by FINCFRIENDS in compliance with the policy of FINCFRIENDS, as amended from time to time.	1.30	'नॉन परफॉर्मिंग ॲसेट' किंवा 'एनपीए' म्हणजे वेळोवेळी सुधारित केलेल्या 'फिन्कफ्रेंड्स'च्या धोरणाचे पालन करून 'फिन्कफ्रेंड्स 'ने एनपीए म्हणून घोषित केलेले कर्ज/ मालमत्ता.
1.31	"Outstanding Balance" in respect of Personal Loan availed by the Borrower means the balance of the respective Personal Loan outstanding on a specified date along with interest, fees, costs, charges, expenses and all other amounts due and payable by the Borrower to FINCFRIENDS.	1.31	कर्जदाराने घेतलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात "थकित शिल्लक" म्हणजे संबंधित वैयक्तिक कर्जाचे व्याज, शुल्क, खर्च, शुल्क, खर्च आणि कर्जदाराने फिन्कफ्रेंड्सला देय आणि देय असलेल्या इतर सर्व रकमेसह विहित तारखेला थकित असलेल्या वैयक्तिक कर्जाची शिल्लक.
1.32	"Overdue Interest" means the interest charged by FINCFRIENDS for the delinquent period of Personal Loan as per Clause 5.1	1.32	"थकीत व्याज" म्हणजे कलम 5.1 नुसार वैयक्तिक कर्जाच्या चुकीच्या कालावधीसाठी फिन्कफ्रेंड्सकडून आकारले जाणारे व्याज
1.33	"Personal Loan" shall mean the Loan, disbursed by FINCFRIENDS on a particular date as per the provisions of this Loan GTC directly to the Borrower, the amount of which is not secured by hypothecation of any asset of the Borrower.	1.33	"वैयक्तिक कर्ज" म्हणजे या लोन जीटीसीच्या तरतुदीनुसार विशिष्ट तारखेला फिन्कफ्रेंड्स द्वारे थेट कर्जदाराला वितरित केलेले कर्ज, ज्याची रक्कम कर्जदाराच्या कोणत्याही मालमतेचे हायपोथेकेशन करून सुरक्षित केली जात नाही.

1.34	"Processing Fee" means the one-time non-refundable fees charged by FINCFRIENDS to the Borrower as stated in the Loan Application for processing the Loan Application of the Borrower.	1.34	"प्रोसेसिंग फी (प्रक्रिया शुल्क)" म्हणजे कर्जदाराच्या कर्ज अर्जावर प्रक्रिया करण्यासाठी कर्ज अर्जात नमूद केल्याप्रमाणे फिकफ्रेंड्स कडून कर्जदाराला आकारले जाणारे एकरकमी ना-परतावा शुल्क.
1.35	"RBI" means the Reserve Bank of India, established under the Reserve Bank of India Act, 1934	1.35	रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया अधिनियम, 1934 अन्वये स्थापन झालेली रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया म्हणजे रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया
1.36	"Registered Bank Account" refers to the active bank account of the Borrower that is registered with FINCFRIENDS for the purpose of fund transfer.	1.36	"नोंदणीकृत बँक खाते" म्हणजे कर्जदाराचे सक्रिय बँक खाते जे निधी हस्तांतरणाच्या उद्देशाने फिकफ्रेंड्सकडे नोंदणीकृत आहे.
1.37	"Sanction Letter" means the communication by FINCFRIENDS through any of the Communication Modes stating the important terms and conditions relating to the grant of Personal Loan to the Borrower.	1.37	"मंजूरी पत्र" म्हणजे कर्जदाराला वैयक्तिक कर्ज देण्याशी संबंधित महत्वाच्या अटी आणि शर्ती सांगणारे कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांद्वारे फिकफ्रेंड्सद्वारे केलेले संप्रेषण.
1.38	"Service Fees" is a non-refundable charge levied to the Borrower on disbursal of the Loan. This fee is charged for maintaining, securing and archiving the Documents related to the Borrower for a statutorily defined period, maintaining wide range of repayment channel options for the Borrower's convenience, performing reporting obligations about Customer Data to various institutions and for maintaining adequate infrastructure in customer service facilitation.	1.38	"सेवा शुल्क" हे कर्ज वितरणावर कर्जदाराला आकारले जाणारे नॉन-रिफंडेबल शुल्क आहे. कर्जदाराशी संबंधित कागदपत्रे कायदेशीररित्या निश्चित कालावधीसाठी राखणे, सुरक्षित ठेवणे आणि संग्रहित करणे, कर्जदाराच्या सोयीसाठी परतफेड चॅनेल पर्यायांची विस्तृत श्रेणी राखणे, विविध संस्थांना ग्राहक डेटाबद्दल अहवाल देण्याच्या जबाबदाऱ्या पार पाडण्यासाठी आणि ग्राहक सेवा सुविधेमध्ये पुरेशा पायाभूत सुविधा राखण्यासाठी हे शुल्क आकारले जाते.
1.39	"Tenure" means the period within which Personal Loan granted to the Borrower needs to be repaid by the Borrower and may include the period until the amount of Personal Loan is completely paid by the Borrower.	1.39	"मुदत" म्हणजे कर्जदाराला दिलेल्या वैयक्तिक कर्जाची परतफेड कर्जदाराने करणे आवश्यक आहे आणि वैयक्तिक कर्जाची रक्कम कर्जदाराने पूर्णपणे फेडण्यापर्यंतच्या कालावधीचा समावेश असू शकतो.
1.40	"Total Amount to be paid by Borrower" is the amount payable by Borrower estimated as on date as the sum of Loan Amount, Interest Amount, Processing Fee and Service Fee, as applicable, but does not	1.40	"कर्जदाराने भरलेली एकूण रक्कम" ही कर्जाची रक्कम, व्याजाची रक्कम, प्रक्रिया शुल्क आणि सेवा शुल्काची बेरीज म्हणून आजपर्यंत कर्जदाराने

	include any contingent charges or any other amount which may become payable due to change in terms and conditions of the Personal Loan or pursuant to any order or direction received under Applicable Law from time to time.		देय असलेली रक्कम आहे, परंतु वैयक्तिक कर्जाच्या अटी आणि शर्तीमध्ये बदल केल्यामुळे किंवा वेळोवेळी लागू कायद्यांतर्गत प्राप्त झालेल्या कोणत्याही आदेश किंवा निर्देशानुसार देय होऊ शकणार्या कोणत्याही आकस्मिक शुल्काचा किंवा इतर कोणत्याही रकमेचा समावेश नाही.
1.41	"Website" means the website of the FINCFRIENDS, presently being www.fincfriends.com.	1.41	"वेबसाइट" म्हणजे सध्या www.fincfriends.com जात असलेल्या फिंकफ्रेंड्सची वेबसाइट.
1.42	"Working Day" means a day which is not a holiday, Sunday or second/ fourth Saturday of the calendar month for the banks providing banking services to FINCFRIENDS.	1.42	"वर्किंग डे (कार्य दिन)" म्हणजे असा दिवस जो फिंकफ्रेंड्स ना बँकिंग सेवा पुरविणाऱ्या बँकांसाठी सुट्टी, रविवार किंवा कॅलेंडर महिन्याचा दुसरा / चौथा शनिवार नसतो.
2.	DECLARATIONS BY THE BORROWER	2.	कर्जदाराने केलेल्या घोषणा
2.1	By submitting the Loan Application, the Borrower represents that the Borrower satisfies the following criteria ('Basic Eligibility Criteria') specified by FINCFRIENDS for the Borrower to apply for Personal Loan: 2.1.1 The Borrower is a citizen of India, person resident in India and competent to execute and submit Loan Application and all other Documents for the purpose of availing loan, creation of security and representing generally for all the purposes mentioned/ required to be done for these presents. 2.1.2 The Borrower is a person of sound mind, has attained the age of majority and he/ she is not disqualified under any law to engage in a contract at the time of submitting the Loan	2.1	कर्ज अर्ज सादर करून, कर्जदार हे दर्शवितो की कर्जदार वैयक्तिक कर्जासाठी अर्ज करण्यासाठी फिंकफ्रेंड्सनी निर्दिष्ट केलेल्या खालील निकषांची ('मूलभूत पात्रता निकष') पूर्तता करतो: 2.1.1 कर्जदार हा भारताचा नागरिक आहे, भारतातील रहिवासी आहे आणि कर्ज घेण्याच्या उद्देशाने कर्ज अर्ज आणि इतर सर्व कागदपत्रे अंमलात आणण्यास आणि सादर करण्यास सक्षम आहे, सुरक्षितता निर्माण करते आणि या भेटवस्तूसाठी नमूद केलेल्या / आवश्यक असलेल्या सर्व हेतूसाठी सामान्यतः प्रतिनिधित्व करते. 2.1.2 कर्जदार ही सुदृढ मनाची व्यक्ती आहे, त्याने प्रौढ वय गाठले आहे आणि कर्ज अर्ज सादर करताना किंवा त्यानंतर कधीही करार करण्यास तो कोणत्याही कायदानुसार अपात्र ठरत नाही. 2.1.3 वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भातील सर्व रक्कम वेळेवर फेडण्यासाठी कर्जदाराकडे उत्पन्नाचा वैध आणि सक्रिय स्त्रोत आहे. 2.1.4 कर्जदार समजून घेतो आणि सहमत आहे की फिंकफ्रेंड्स

	<p>Application or anytime thereafter.</p> <p>2.1.3 The Borrower has a valid and active source of income to repay all amounts in respect of Personal Loan duly on time.</p> <p>2.1.4 The Borrower understand and agree that FINCFRIENDS doesn't grant any microfinance loans and confirm that his/ her household income (covering income of husband/ wife and unmarried children) is more than Rs. 25,000/- per month. The Borrower further agree that he/ she will not make FINCFRIENDS liable should FINCFRIENDS grants any Personal Loan to the Borrower relying upon this declaration.</p> <p>2.1.5 The Borrower is not a High Net Worth Individual ("HNI").</p>		<p>कोणतेही सूक्ष्मअर्थसहाय्य कर्ज देत नाहीत आणि पुष्टी करतात की त्याचे / तिचे कौटुंबिक उत्पन्न (पती / पत्नी आणि अविवाहित मुलांचे उत्पन्न समाविष्ट आहे) दरमहा रु. 25,000/- पेक्षा जास्त आहे. कर्जदार पुढे सहमत आहे की जर फिकफ्रेंड्सने या घोषणेच्या आधारे कर्जदाराला कोणतेही वैयक्तिक कर्ज दिले तर तो / ती फिकफ्रेंड्सना जबाबदार बनवणार नाही.</p> <p>2.1.5 कर्जदार उच्च नेटवर्थ व्यक्ती ("एचएनआय") नाही.</p>
<p>2.2</p>	<p>The Borrower makes the following representations and warranties to FINCFRIENDS as of the date of the Loan Application and such representations and warranties shall be repeated on each day until the repayment of the entire Outstanding Balance in full to the satisfaction of FINCFRIENDS:</p> <p>2.2.1 That all consents, permissions and agreements given by the Borrower are given at the free will of the Borrower and his decision is not influenced by coercion, fraud, misrepresentation, or mistake of FINCFRIENDS or any third party.</p> <p>2.2.2 That all the information provided by the Borrower and Documents submitted with the Loan Application are true, genuine and correct and the Borrower further assures that any information</p>	<p>2.2</p>	<p>कर्जदार कर्जाच्या अर्जाच्या तारखेपर्यंत फिकफ्रेंड्सना खालील निवेदने आणि वॉरंटी देतो आणि असे प्रतिनिधित्व आणि वॉरंटी प्रत्येक दिवशी संपूर्ण थकित शिल्लक रकमेची संपूर्ण परतफेड होईपर्यंत फिकफ्रेंड्सच्या समाधानासाठी पुनरावृत्ती केली जाईल:</p> <p>2.2.1 कर्जदाराने दिलेल्या सर्व संमती, परवानग्या आणि करार कर्जदाराच्या मुक्त इच्छेने दिले जातात आणि त्याचा निर्णय फिकफ्रेंड्स किंवा कोणत्याही तृतीय पक्षाच्या जबरदस्ती, फसवणूक, चुकीची माहिती किंवा चुकीमुळे प्रभावित होत नाही.</p> <p>2.2.2 कर्जदाराने दिलेली सर्व माहिती आणि कर्जाच्या अर्जासोबत सादर केलेली कागदपत्रे खरी, खरी आणि योग्य आहेत आणि भविष्यात फिकफ्रेंड्सनी मागणी केलेली कोणतीही माहिती कर्जदाराने पूर्ण अचूकतेने तत्काळ प्रदान केली जाईल अशी हमी कर्जदाराने दिली आहे.</p> <p>2.2.3 कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सकडून वैयक्तिक कर्ज घेऊन कोणत्याही तृतीय पक्षाबरोबर केलेल्या कोणत्याही विद्यमान करारानुसार कर्जदार कोणत्याही करार, अटी आणि अटींचे उल्लंघन करीत नाही.</p> <p>2.2.4 फिकफ्रेंड्सच्या अधिकृत वेबसाइटवर उपलब्ध गोपनीयता धोरण आणि व्याज दर आणि शुल्क धोरण (वेळोवेळी सुधारित) तसेच फिकफ्रेंड्सकडून कर्ज घेण्याच्या अटी आणि</p>

	<p>demanded by FINCFRIENDS in the future shall be immediately provided by the Borrower with complete accuracy.</p> <p>2.2.3 That the Borrower does not violate any covenants, conditions and stipulations under any existing agreement entered into by the Borrower with any third party by availing the Personal Loan from FINCFRIENDS.</p> <p>2.2.4 The Borrower confirms that he/she is submitting this application form after having read and fully understood the Privacy Policy & Interest Rate & Charges Policy (as amended from time to time), available on the official website of the FINCFRIENDS as well as the terms and conditions of availing loan from FINCFRIENDS.</p> <p>2.2.5 The Borrower have no insolvency proceedings against him/ her nor have ever been adjudicated insolvent. The Borrower confirms that no suit for recovery of outstanding dues or monies whatsoever and/or criminal proceedings have been initiated and/or pending against him/ her. There is no restriction on the Borrower in respect of availing the loan from FINCFRIENDS and no person's consent is required by the Borrower for availing the loan from FINCFRIENDS.</p> <p>2.2.6 The loan amount shall not be used for purposes of gambling, lottery, or races, for purchase of gold in any form, gold bullion, gold jewellery, gold coins, units of Exchange Traded Funds (ETF) and units of gold mutual fund, or for any purpose prohibited by Reserve Bank of India or other regulatory body from time to time or any other illegal purposes of similar nature.</p>	<p>शर्ती वाचल्यानंतर आणि पूर्णपणे समजून घेतल्यानंतर कर्जदार हा अर्ज सादर करित असल्याची पुष्टी करतो.</p> <p>2.2.5 कर्जदारावर दिवाळखोरीची कोणतीही कारवाई नाही किंवा त्याला कधीही दिवाळखोर ठरवण्यात आलेले नाही. कर्जदार पुष्टी करतो की थकित थकबाकी किंवा पैसे वसूल करण्यासाठी कोणताही खटला सुरू करण्यात आलेला नाही आणि / किंवा त्याच्याविरूद्ध फौजदारी कारवाई सुरू केलेली नाही आणि / किंवा प्रलंबित आहे. फिकफ्रेड्सकडून कर्ज घेण्याच्या बाबतीत कर्जदारावर कोणतेही बंधन नाही आणि फिकफ्रेड्सकडून कर्ज घेण्यासाठी कर्जदारास कोणत्याही व्यक्तीच्या संमतीची आवश्यकता नाही.</p> <p>2.2.6 कर्जाची रक्कम जुगार, लॉटरी किंवा शर्यतीसाठी, कोणत्याही स्वरूपातील सोने खरेदीसाठी, सोन्याचे दागिने, सोन्याची नाणी, एक्सचेंज ट्रेडेड फंड (ईटीएफ) आणि गोल्ड म्युच्युअल फंडाच्या युनिट्ससाठी किंवा रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया किंवा इतर नियामक संस्थेने वेळोवेळी प्रतिबंधित केलेल्या कोणत्याही कारणासाठी किंवा तत्सम स्वरूपाच्या इतर कोणत्याही बेकायदेशीर हेतूसाठी वापरली जाणार नाही.</p> <p>2.2.7 कर्जदार पुष्टी करतो की कर्जदाराच्या माहितीप्रमाणे कोणतीही कारवाई, खटला, कार्यवाही किंवा चौकशी प्रलंबित नाही किंवा कर्जदाराच्या माहितीप्रमाणे, कर्जदाराच्या आर्थिक आणि इतर बाबींवर भौतिक प्रतिकूल परिणाम होऊ शकतो किंवा ज्यामुळे या कर्ज जीटीसीच्या वैधतेवर किंवा कार्यक्षमतेवर प्रश्नचिन्ह निर्माण होऊ शकते. कर्जदार आणि कोणतीही व्यक्ती किंवा कोणत्याही सरकारी प्राधिकरणामध्ये उद्भवू शकणार्या कोणत्याही वादाची माहिती कर्जदाराने फिनमित्रांना त्वरित कळवावी, ज्यामुळे कर्जदाराच्या परतफेडीच्या दायित्वावर खालीलप्रमाणे विहित पद्धतीने परिणाम होईल.</p> <p>2.2.8 कर्जदार कबूल करतो की दस्तऐवजांमध्ये निर्दिष्ट के ल्याप्रमाणे कर्जदाराने भरलेला व्याजदर, विलंब देय दंड आणि इतर शुल्क / शुल्क आणि / किंवा भरण्यास सहमती दर्शविली आहे, त्याला / तिला वाजवी आणि स्वीकारार्ह आहे.</p>
--	--	---

	<p>2.2.7 The Borrower confirms that there is no action, suit, proceedings or investigation pending or, to the knowledge of the Borrower, is threatened, by or against the Borrower before any Court of Law or any government authority which might have a material adverse effect on the financial and other affairs of the Borrower or which might put into question the validity or performance of this Loan GTC. The Borrower shall intimate FINCFRIENDS promptly of any dispute which might arise between the Borrower and any person or any government authority thereby affecting the repayment obligation of the Borrower in the manner stipulated hereunder.</p> <p>2.2.8 The Borrower acknowledges that the Interest Rate, Late Payment Fines and other fee/ charges paid and/ or agreed to be paid by the Borrower, as specified in the Documents, are reasonable and acceptable to him/ her.</p>		
<p>2.3</p>	<p>The Borrower understand that FINCFRIENDS offers different interest rate to different borrowers based on loan amount, tenor, payment history with FINCFRIENDS, credit score provided by credit information companies, borrower's age, income, type of documents provided by the borrower and any other information as may be required for the purpose of credit evaluation and the Borrower agrees to abide by such rationale. FINCFRIENDS has confirmed that any changes in the rate of interest and fee/ charges shall take effect only prospectively.</p>	<p>2.3</p>	<p>कर्जदार समजून घेतो की फिकफ्रेंड्स वेगवेगळ्या कर्जदारांना कर्जाची रक्कम, कालावधी, फिकफ्रेंड्ससह पेमेंट हिस्ट्री, क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपन्यांनी प्रदान केलेले क्रेडिट स्कोअर, कर्जदाराचे वय, उत्पन्न, कर्जदाराने प्रदान केलेल्या कागदपत्रांचा प्रकार आणि क्रेडिट मूल्यांकनाच्या उद्देशाने आवश्यक असलेल्या इतर कोणत्याही माहितीच्या आधारे वेगवेगळे व्याज दर देतात आणि कर्जदार अशा युक्तिवादाचे पालन करण्यास सहमत होतो. व्याजदर आणि शुल्क/ शुल्कात कोणतेही बदल केवळ भविष्यातच लागू होतील, अशी पुष्टी फिकफ्रेंड्सने केली आहे.</p>
<p>2.4</p>	<p>The Borrower confirm that FINCFRIENDS shall be entitled to categorise him/ her under High, Low, Medium or any other risk category</p>	<p>2.4</p>	<p>कर्जदार पुष्टी करतो की वरील घटक आणि कर्जाच्या कामगिरीच्या आधारे फिकफ्रेंड्स त्याला उच्च, निम्न,</p>

	based on the aforementioned factors and the loan performance		मध्यम किंवा इतर कोणत्याही जोखीम श्रेणीअंतर्गत वर्गीकृत करण्यास पात्र असतील.
2.5	The Borrower understand and confirm that the Application Form, photograph and all other documents submitted to FINCFRIENDS shall not be returned to the Borrower and FINCFRIENDS shall have the right to retain the same. Further, the Borrower undertake to inform FINCFRIENDS within 7 days of any change in any of the detail mentioned herein.	2.5	कर्जदार समजून घेतो आणि पुष्टी करतो की फिकफ्रेंड्सना सादर केलेला अर्ज, छायाचित्र आणि इतर सर्व कागदपत्रे कर्जदाराला परत केली जाणार नाहीत आणि फिकफ्रेंड्सना ते टिकवून ठेवण्याचा अधिकार असेल. याव्यतिरिक्त, कर्जदार ाने येथे नमूद केलेल्या तपशीलांमध्ये कोणताही बदल झाल्यानंतर 7 दिवसांच्या आत फिकफ्रेंड्सना कळविण्याचे वचन दिले आहे.
2.6	The Borrower agrees, consents and permits FINCFRIENDS to disclose to the Borrower's family members (i.e. parents, spouse, children, sisters and brothers) or other persons whose details have been provided by the Borrower from time to time, all necessary or relevant particulars/ information relating to the Personal Loan and the Borrower for any purpose required by FINCFRIENDS.	2.6	कर्जदार सहमत आहे, संमती देतो आणि फिकफ्रेंड्सना कर्जदाराच्या कुटुंबातील सदस्यांना (म्हणजे पालक, जोडीदार, मुले, बहीण आणि भाऊ) किंवा इतर व्यक्तींना ज्यांचे तपशील कर्जदाराने वेळोवेळी प्रदान केले आहेत, वैयक्तिक कर्ज आणि कर्जदाराशी संबंधित सर्व आवश्यक किंवा संबंधित तपशील / माहिती फिकफ्रेंड्सना आवश्यक असलेल्या कोणत्याही हेतूसाठी उघड करण्यास अनुमती देतो.
2.7	The Borrower acknowledges that FINCFRIENDS shall require his true and complete, personal, demographic, family related, business, credit and financial information/ data (hereinafter "Customer Data"). The Borrower confirms that he understands that FINCFRIENDS has adopted and implemented Privacy Policy (available on official website of FINCFRIENDS) which describes the scenarios under which Customer Data may be dealt with by FINCFRIENDS & Service Provider(s) as defined in the Privacy Policy of FINCFRIENDS. Such Customer Data may be shared with, and/ or obtained from FINCFRIENDS & Service Provider(s). The Borrower hereby authorises FINCFRIENDS & Service Provider(s) that they may use/ share the Customer Data for the purposes mentioned in the Privacy Policy of FINCFRIENDS from time to time without seeking prior consent of the Borrower.	2.7	कर्जदार कबूल करतो की फिकफ्रेंड्सना त्याची खरी आणि पूर्ण, वैयक्तिक, जनसांख्यिकीय, कौटुंबिक संबंधित, व्यवसाय, क्रेडिट आणि वित्तीय माहिती / डेटा (त्यानंतर "ग्राहक डेटा") आवश्यक असेल. कर्जदार पुष्टी करतो की त्याला समजले आहे की फिकफ्रेंड्सने गोपनीयता धोरण स्वीकारले आहे आणि अंमलात आणले आहे (फिकफ्रेंड्सच्या अधिकृत वेबसाइटवर उपलब्ध) जे फिकफ्रेंड्सच्या गोपनीयता धोरणात परिभाषित केल्यानुसार फिकफ्रेंड्स आणि सर्व्हिस प्रोव्हायडर (एस) द्वारे ग्राहक डेटा हाताळल्या जाऊ शकणार्या परिस्थितीचे वर्णन करते. असा ग्राहक डेटा फिकफ्रेंड्स आणि सर्व्हिस प्रोव्हायडर (एस) सोबत सामायिक केला जाऊ शकतो आणि / किंवा प्राप्त केला जाऊ शकतो. याद्वारे कर्जदार फिकफ्रेंड्स आणि सेवा प्रदात्यास अधिकृत करतो की ते कर्जदाराची पूर्वसंमती न घेता वेळोवेळी फिकफ्रेंड्सच्या गोपनीयता धोरणात नमूद केलेल्या हेतूसाठी ग्राहक डेटा वापरू / सामायिक करू शकतात.
2.8	By giving the consents, the Borrower confirms that by receiving Customer Data, FINCFRIENDS & Service Provider(s) do not violate privacy and other rights of any third person. Borrower further confirms that he shall have no concern or claims of any nature whatsoever on FINCFRIENDS & Service Provider(s) for carrying out any of the acts and functions mentioned herein and this waiver and permissions are granted for all statutes, rules and regulations, including but not limited to the privacy law provisions	2.8	संमती देऊन, कर्जदार पुष्टी करतो की ग्राहक डेटा प्राप्त करून, फिकफ्रेंड्स आणि सेवा प्रदाता कोणत्याही तृतीय व्यक्तीच्या गोपनीयता आणि इतर अधिकारांचे उल्लंघन करत नाहीत. कर्जदाराने पुढे पुष्टी केली आहे की येथे नमूद केलेल्या कोणत्याही कृती आणि कार्ये पार पाडण्यासाठी त्याला एफआयएनसीफ्रेंड्स आणि सर्व्हिस प्रोव्हायडरवर कोणत्याही प्रकारची चिंता किंवा दावा नसेल आणि ही सूट आणि परवानग्या माहिती तंत्रज्ञान कायदांतर्गत गोपनीयता कायद्याच्या तरतुदींसह सर्व कायदे, नियम आणि नियमांसाठी देण्यात आल्या आहेत, 2000 आणि इतर कोणतेही गोपनीयता नियम, लागू आहेत.

	under the Information Technology Act, 2000 and any other privacy rules, as applicable.		
2.9	The Borrower further confirms and gives specific consent to FINCFRIENDS for disclosing/ submitting the 'financial information' as defined in Section 3 (13) of the Insolvency and Bankruptcy Code, 2016 (hereinafter the "Code") read with the relevant rules/ regulations framed under the Code, as amended and in force from time to time and as specified thereunder from time to time, in respect of the Credit/ Financial facilities availed from FINCFRIENDS, from time to time, to any "Information Utility" (hereinafter "IU") as defined in Section 3 (21) of the Code, in accordance with the relevant regulations framed under the Code, and directions issued by Reserve Bank of India from time to time and hereby specifically confirm to promptly authenticate the financial information submitted by FINCFRIENDS, as and when requested by the concerned IU.	2.9	कर्जदार पुढे दिवाळखोरी आणि दिवाळखोरी संहिता, 2016 च्या कलम 3 (13) मध्ये परिभाषित केल्यानुसार (पुढे "कोड") सुधारित आणि वेळोवेळी लागू आणि त्याअंतर्गत निर्दिष्ट केल्याप्रमाणे संहितेअंतर्गत तयार केलेल्या संबंधित नियम / नियमांसह 'वित्तीय माहिती' उघड करण्यासाठी / सादर करण्यासाठी फिकफ्रेंड्सना विशिष्ट संमती देतो. संहितेच्या कलम 3 (21) मध्ये परिभाषित केल्याप्रमाणे कोणत्याही "इन्फॉर्मेशन युटिलिटी"ला (पुढे "आययू") वेळोवेळी फायनान्सफ्रेंड्सकडून घेतलेल्या क्रेडिट/ फायनान्सिअल सुविधांच्या संदर्भात, संहितेअंतर्गत तयार करण्यात आलेल्या संबंधित नियमांनुसार आणि भारतीय रिझर्व्ह बँकेने वेळोवेळी जारी केलेल्या निर्देशांनुसार आणि विशेषतः फिकफ्रेंड्सनी सादर केलेल्या आर्थिक माहितीचे त्वरित प्रमाणीकरण करण्याची पुष्टी करणे, संबंधित आययूने विनंती केल्यानुसार.
2.10	The Borrower confirms that he would like to know and avail various offers or promotional schemes on loan, insurance products (including life, health or general insurance) or other financial services provided by FINCFRIENDS & Service Provider(s) from time to time and hereby authorises FINCFRIENDS & Service Provider(s) to contact and offer him such schemes through Communication Modes. The Borrower hereby consents that FINCFRIENDS and/ or his authorised representatives may communicate with the Borrower either by phone calls, SMS, WhatsApp, electronic mails or through any other mode of communication available for the purpose of discussing the current status of his/ her loan(s) or reminder/ collection of any dues in respect of any loan or for any matter related to the loan(s). For this purpose, Borrower hereby grants permission to FINCFRIENDS to contact him any time between 0800 hours to 1900 hours from Monday to Sunday. Such authorisation in favour of FINCFRIENDS & Service Provider(s) shall continue to be valid even if he/ she ceased to be the customer/	2.10	कर्जदार याची पुष्टी करतो की तो वेळोवेळी वित्तमित्र आणि सेवा प्रदात्याद्वारे प्रदान केलेल्या कर्ज, विमा उत्पादने (जीवन, आरोग्य किंवा सामान्य विम्यासह) किंवा इतर वित्तीय सेवांवरील विविध ऑफर किंवा प्रमोशनल योजना जाणून घेऊ इच्छितो आणि त्याचा लाभ घेऊ इच्छितो आणि याद्वारे फिकफ्रेंड्स आणि सर्व्हिस प्रोव्हायडरला कॅम्प्युनिकेशन मोडद्वारे त्याच्याशी संपर्क साधण्याचा आणि अशा योजना ऑफर करण्याचा अधिकार देतो. कर्जदाराने संमती दिली आहे की फिकफ्रेंड्स आणि / किंवा त्याचे अधिकृत प्रतिनिधी कर्जदाराशी फोन कॉल, एसएमएस, व्हॉट्सअप, इलेक्ट्रॉनिक मेल द्वारे किंवा उपलब्ध असलेल्या इतर कोणत्याही संप्रेषणाच्या माध्यमाद्वारे त्याच्या कर्जाच्या सद्यस्थितीवर चर्चा करण्याच्या उद्देशाने किंवा कोणत्याही कर्जाच्या संदर्भात किंवा कर्जाशी संबंधित कोणत्याही बाबींसाठी कोणत्याही थकबाकीचे स्मरणपत्र / वसुली करण्याच्या उद्देशाने संवाद साधू शकतात. या हेतूने, कर्जदार फिकफ्रेंड्सना सोमवार ते रविवार दरम्यान सकाळी 8.00 ते 19.00 वाजेपर्यंत कोणत्याही वेळी संपर्क साधण्याची परवानगी देतो. फिकफ्रेंड्स अँड सर्व्हिस प्रोव्हायडर (एस) यांच्या बाजूने अशी अधिकृतता कोणत्याही क्षणी फिकफ्रेंड्सचे ग्राहक / कर्जदार / क्लायंट नसली तरीही वैध राहिल.

	borrower/ client of FINCFRIENDS at any point of time.		
3.	PERSONAL LOAN	3.	पर्सनल लोन (वैयक्तिक कर्ज)
3.1	Based on the Loan Application submitted by the Borrower declaring to abide by this Loan GTC, FINCFRIENDS may approve and assign the maximum Personal Loan as per Loan Application to the Borrower. The Personal Loan upon approval shall be mentioned in the Sanction Letter along with the Tenure and other detail of the Personal Loan to be available in the manner provided in this Loan GTC.	3.1	लोन जीटीसीचे पालन करण्याची घोषणा करणार या कर्जदाराने सादर केलेल्या कर्जाच्या अर्जाच्या आधारे, फिकफ्रेंड्स कर्जदारास कर्ज अर्जानुसार जास्तीत जास्त कर्ज मंजूर करू शकतात आणि देऊ शकतात. या कर्ज जीटीसीमध्ये प्रदान केलेल्या पद्धतीने उपलब्ध असलेल्या वैयक्तिक कर्जाचा कालावधी आणि इतर तपशीलांसह मंजुरी पत्रात वैयक्तिक कर्जाचा उल्लेख केला जाईल.
3.2	Personal Loan once approved, may be disbursed to the Borrower in the Registered Bank Account of the Borrower.	3.2	वैयक्तिक कर्ज मंजूर झाल्यानंतर कर्जदाराच्या नोंदणीकृत बँक खात्यात कर्जदाराला वितरित केले जाऊ शकते.
4.	UTILISATION OF LOAN	4.	कर्जाचा वापर
4.1	The Borrower shall continue to pay the Monthly Instalments or Outstanding Balance, as the case may be, no later than on the respective Due Dates or Maturity Due Date (whichever is earlier) regardless of whether the purpose for which the Personal Loan is obtained could not be achieved. The Borrower, in case of purchase of any product or service utilising the Personal Loan, accepts the entire risk for non-performance, non-delivery, breach or supply of inferior or damaged product or service and any other risk related to the product or service. FINCFRIENDS is not liable to the Borrower for any liability, claim, loss or expense of any kind caused directly or indirectly by or in relation to such product or service. Any dispute or difference whatsoever relating to non-performance, non-delivery, breach or supply of inferior or damaged product/	4.1	वैयक्तिक कर्ज ज्या हेतूसाठी प्राप्त केले गेले आहे ते साध्य होऊ शकले नाही की नाही याची पर्वा न करता, कर्जदार मासिक हप्ते किंवा थकित शिल्लक रक्कम संबंधित देय तारखेनंतर किंवा मुदत समाप्तीच्या देय तारखेनंतर (जे आधी असेल) भरत राहील. कर्जदार, वैयक्तिक कर्जाचा वापर करून कोणतेही उत्पादन किंवा सेवा खरेदी केल्यास, निकृष्ट किंवा खराब झालेल्या उत्पादन किंवा सेवेचा गैर-कार्यक्षमता, वितरण न करणे, उल्लंघन किंवा पुरवठा आणि उत्पादन किंवा सेवेशी संबंधित इतर कोणत्याही जोखमीसाठी संपूर्ण जोखीम स्वीकारतो. अशा उत्पादन किंवा सेवेमुळे किंवा त्यासंबंधात प्रत्यक्ष किंवा अप्रत्यक्षपणे झालेल्या कोणत्याही प्रकारचे दायित्व, दावा, नुकसान किंवा खर्चासाठी फिकफ्रेंड्स कर्जदारास जबाबदार नाहीत. निकृष्ट किंवा खराब झालेल्या उत्पादनाचा / सेवेचा अकार्यक्षमता, वितरण न करणे, उल्लंघन किंवा पुरवठा करण्याशी संबंधित कोणताही वाद किंवा फरक कर्जदारास फिकफ्रेंड्सना कोणतेही देयक रोखण्याचा आणि / किंवा विलंब करण्याचा अधिकार देणार नाही.

	service shall not entitle the Borrower to withhold and/ or delay any payment to FINCFRIENDS.		
5.	RATE OF INTEREST, FEES AND OTHER CHARGES	5.	व्याजदर, शुल्क आणि इतर शुल्क
5.1	During the Tenure of the Personal Loan and for the period thereafter if the Personal Loan is not repaid in full by the Borrower, the annualised rate of Interest as mentioned in the Sanction Letter (or as subsequently notified to the Borrower in line with this Loan GTC) shall be charged on daily reducing balance by taking a base of 360 (three hundred and sixty) days per year (hereinafter referred as "Annualised Rate of Interest"). The Interest is computed by applying the Annualised Rate of Interest to the daily closing balance of the Personal Loan. In case of disbursement to the Registered Bank Account of the Borrower, Interest begin to accrue from the day of actual disbursement to the Registered Bank Account of the Borrower as per confirmation received from the designated bank of FINCFRIENDS. Interest in respect of Personal Loan will continue to accrue in favour of FINCFRIENDS until repayment of such Personal Loan in full to the satisfaction of FINCFRIENDS. The Annualised Rate of Interest charged during the period of delinquency of the Personal Loan is considered as Overdue Interest.	5.1	वैयक्तिक कर्जाच्या कालावधीत आणि त्यानंतरच्या कालावधीसाठी कर्जदाराने वैयक्तिक कर्जाची पूर्ण परतफेड न केल्यास, मंजुरी पत्रात नमूद केल्याप्रमाणे (किंवा नंतर या कर्जाच्या जीटीसीच्या अनुषंगाने कर्जदारास अधिसूचित केल्याप्रमाणे) वार्षिक व्याजदर प्रतिवर्ष 360 (तीनशे आणि साठ) दिवसांचा आधार घेऊन दैनंदिन कमी शिल्लक रकमेवर आकारला जाईल (पुढे "वार्षिक व्याज दर" म्हणून संबोधले जाते). वैयक्तिक कर्जाच्या दैनंदिन क्लोजिंग बॅलन्सवर वार्षिक व्याजदर लागू करून व्याजाची गणना केली जाते. कर्जदाराच्या नोंदणीकृत बँक खात्यात वितरण झाल्यास, कर्जदाराच्या नोंदणीकृत बँक खात्यात प्रत्यक्ष वितरणाच्या दिवसापासून फिकफ्रेड्सच्या नामनिर्देशित बँकेकडून मिळालेल्या पुष्टीनुसार व्याज मिळण्यास सुरवात होते. अशा वैयक्तिक कर्जाची पूर्ण परतफेड होईपर्यंत फिकफ्रेड्सच्या बाजूने वैयक्तिक कर्जासंदर्भातील व्याज मिळत राहिल. वैयक्तिक कर्जाच्या कर्जाच्या कालावधीत आकारला जाणारा वार्षिक व्याजदर थकीत व्याज मानला जातो.
5.2	During the Tenure, the Annualised Rate of Interest shall remain fixed. However, FINCFRIENDS may revise the rate of Interest at any time due to any change in the regulatory requirements	5.2	या कार्यकाळात वार्षिक व्याजदर निश्चित केला जाणार आहे. तथापि, सक्षम प्राधिकरणाने (रिझर्व्ह बँक इंडियासह) जारी केलेल्या कोणत्याही मार्गदर्शक तत्त्वे / नियम / आदेशासह नियामक आवश्यकतांमध्ये कोणत्याही बदलामुळे फिकफ्रेड्स कोणत्याही वेळी व्याजदरात सुधारणा करू शकतात आणि कर्जदार

	including any guidelines/ regulations/ order issued by Competent Authority (including Reserve Bank India) and the Borrower shall be liable to pay such revised amount of Interest in such manner and within such period as may be determined by FINCFRIENDS. Unless otherwise specified in the guidelines/ regulations/ order issued by Competent Authority, any revision in the rate of Interest shall be effective from a prospective date and FINCFRIENDS shall notify the Borrower in advance to this effect through available Communication Modes and the same would be binding upon the Borrower. The Borrower confirms that he/she has reviewed and understood the interest rate model of FINCFRIENDS as available on the website of FINCFRIENDS for the purpose of determining and calculating the Annualised Rate of Interest.		अशा प्रकारे आणि फिकफ्रेंड्सनी निश्चित केलेल्या कालावधीत व्याजाची अशी सुधारित रक्कम देण्यास जबाबदार असेल. सक्षम प्राधिकरणाने जारी केलेल्या मार्गदर्शक तत्त्वे / नियम / आदेशात अन्यथा निर्दिष्ट केल्याशिवाय, व्याजदरातील कोणतीही सुधारणा संभाव्य तारखेपासून प्रभावी असेल आणि फिकफ्रेंड्स उपलब्ध संप्रेषण माध्यमांद्वारे कर्जदारास या संदर्भात आगाऊ सूचित करतील आणि ते कर्जदारास बंधनकारक असेल. कर्जदार पुष्टी करतो की त्याने / तिने वार्षिक व्याज दर निश्चित करण्याच्या आणि गणना करण्याच्या उद्देशाने फिकफ्रेंड्सच्या वेबसाइटवर उपलब्ध असलेल्या फिकफ्रेंड्सच्या व्याज दर मॉडेलचे पुनरावलोकन केले आहे आणि समजून घेतले आहे.
5.3	Interest is likely to vary for different Borrowers based on factors like cost of borrowed funds, cost of disbursements, market conditions, default risk, period of loan, payment history with FINCFRIENDS, credit score provided by credit information companies, Borrower's age, income, type of documents provided by the Borrower and any other information as may be required for the purpose of credit evaluation.	5.3	कर्ज घेतलेल्या निधीची किंमत, वितरणाचा खर्च, बाजाराची परिस्थिती, थकीत जोखीम, कर्जाचा कालावधी, फिकफ्रेंड्ससह पेमेंट हिस्ट्री, क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपन्यांनी दिलेला क्रेडिट स्कोअर, कर्जदाराचे वय, उत्पन्न, कर्जदाराने पुरविलेल्या कागदपत्रांचा प्रकार आणि क्रेडिट मूल्यांकनाच्या उद्देशाने आवश्यक असलेली इतर कोणतीही माहिती या घटकांच्या आधारे विविध कर्जदारांसाठी व्याज वेगवेगळे असू शकते.
5.4	Processing Fee shall be charged to the Borrower on approval of the Loan Application. The Borrower confirms and undertakes that Processing Fee as applicable to Personal Loan availed by the Borrower and disclosed in	5.4	कर्ज अर्ज मंजूर झाल्यानंतर कर्जदाराला प्रक्रिया शुल्क आकारले जाईल. कर्जदार पुष्टी करतो आणि वचन देतो की कर्जदाराने घेतलेल्या आणि कागदपत्रांमध्ये उघड केलेल्या वैयक्तिक कर्जास लागू असलेले प्रक्रिया शुल्क कर्जदाराने उचलले जाईल आणि कर्जदारास मंजूर केलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेतून वजा केले जाईल. कर्जदार पुष्टी करतो की फिकफ्रेंड्सनी केलेली

	Documents shall be borne by the Borrower and deducted from the Personal Loan amount sanctioned to the Borrower. The Borrower confirms that any such deduction made by the FINCFRIENDS shall be deemed as a disbursement towards the Personal Loan.		अशी कोणतीही वजावट वैयक्तिक कर्जाचे वितरण मानली जाईल.
5.5	Service Fee shall be charged to the Borrower on approval of the Loan Application. The Borrower confirms and undertakes that Service Fee and such other fee and charges as applicable to Personal Loan availed by the Borrower and disclosed in Documents shall be borne by the Borrower. Such fees and charges may either be deducted from the Personal Loan amount sanctioned to the Borrower or recovered in instalments alongwith EMI of the Personal Loan, as disclosed in the Sanction Letter. The Borrower confirms that any such deduction of Service Fees or other charges from the Personal Loan amount by the FINCFRIENDS shall be deemed as a disbursement towards the Personal Loan.	5.5	कर्ज अर्ज मंजूर झाल्यानंतर कर्जदाराला सेवा शुल्क आकारले जाईल. कर्जदाराने घेतलेल्या आणि कागदपत्रांमध्ये जाहीर केलेल्या वैयक्तिक कर्जास लागू असलेले सेवा शुल्क आणि असे इतर शुल्क आणि शुल्क कर्जदाराने उचलले जाईल याची कर्जदार पुष्टी करतो आणि हमी देतो . असे शुल्क आणि शुल्क एकतर कर्जदारास मंजूर केलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेतून वजा केले जाऊ शकते किंवा मंजुरी पत्रात उघड केल्याप्रमाणे पॅरोसल कर्जाच्या ईएमआयसह हप्त्यांमध्ये वसूल केले जाऊ शकते. कर्जदार पुष्टी करतो की फिकफ्रेंड्सद्वारे वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेतून सेवा शुल्क किंवा इतर शुल्कांची अशी कोणतीही वजावट वैयक्तिक कर्जाचे वितरण मानली जाईल.
5.6	The quantum of Late Payment Fine reflects the costs incurred and the essential resources utilized in facilitating the collection procedures in the event of default in repayment by the Borrower. Late Payment Fine herein include, but are not limited to, expenses related to the remuneration payable to the engaged manpower as well cost of infrastructure used in the collection procedure.	5.6	उशीरा देयक दंडाची रक्कम कर्जदाराने परतफेडीत चूक झाल्यास खर्च आणि संकलन प्रक्रियेस सुलभ करण्यासाठी वापरल्या जाणार्या आवश्यक संसाधनांचे प्रतिबिंबित करते. येथे विलंब देय दंडामध्ये गुंतलेल्या मनुष्यबळाला देय मोबदला तसेच संकलन प्रक्रियेत वापरल्या जाणार्या पायाभूत सुविधांच्या खर्चाशी संबंधित खर्च समाविष्ट आहे, परंतु मर्यादित नाही.
5.7	The Borrower confirms and undertakes that Late Payment Fines and other charges/ penalties, as disclosed in Documents shall be borne and paid by the Borrower duly on time. The Borrower understands and agrees	5.7	कर्जदार पुष्टी करतो आणि वचन देतो की कागदपत्रांमध्ये उघड केल्याप्रमाणे विलंब देय दंड आणि इतर शुल्क / दंड कर्जदाराने वेळेवर उचलले जातील आणि भरले जातील. कर्जदार समजतो आणि सहमत आहे की फिकफ्रेंड्सना वेळोवेळी संभाव्य प्रभावाने असे कोणतेही शुल्क / शुल्क आणि दंड सुधारण्याचा अधिकार आहे, ज्याची सूचना वेबसाइटवर

	that FINCFRIENDS has the right to revise any such charges/ fees and penalties with prospective effect from time to time, the notice of which may be given to the Borrower by posting the same on the Website or through available Communication Modes.		किंवा उपलब्ध संप्रेषण पद्धतीद्वारे कर्जदारास दिली जाऊ शकते.
5.8	The Borrower understands and agrees that FINCFRIENDS has not authorised or permitted any of the services providers or agents, including digital lending applications, to collect or claim any fee or charges from the Borrower for the services or facilities provided to the Borrower by such service providers/ agents in course of Personal Loan from the FINCFRIENDS. The Borrower shall ensure that no fee or charges shall be paid by the Borrower directly to such service providers/ agents. The Borrower must make all payments in relation to the Personal Loan through the channels authorised by FINCFRIENDS and to the specified bank account of FINCFRIENDS only.	5.8	कर्जदार समजतो आणि सहमत आहे की फिकफ्रेड्सनी डिजिटल कर्ज अनुप्रयोगांसह कोणत्याही सेवा प्रदात्यांना किंवा एजंटंना अशा सेवा प्रदात्यांकडून / एजंटकडून वैयक्तिक कर्जाच्या दरम्यान कर्जदाराला प्रदान केलेल्या सेवा किंवा सुविधांसाठी कर्जदाराकडून कोणतेही शुल्क किंवा शुल्क गोळा करण्यास किंवा दावा करण्यास अधिकृत किंवा परवानगी दिलेली नाही. कर्जदाराने हे सुनिश्चित करावे की कर्जदाराने अशा सेवा प्रदात्यांना / एजंटंना कोणतेही शुल्क किंवा शुल्क थेट भरले जाणार नाही. कर्जदाराने वैयक्तिक कर्जाशी संबंधित सर्व देयके फिकफ्रेड्सनी अधिकृत केलेल्या चॅनेलद्वारे आणि केवळ फिनमित्रांच्या विशिष्ट बँक खात्यावर केली पाहिजेत.
6	REPAYMENT	6	परतफेड
6.1	The Borrower undertakes to repay the Loan together with the Interest in specified number of monthly instalments throughout the Tenure of such Loan (hereinafter referred to as "Equated Monthly Instalments ("EMI)") and such monthly fees/ charges as stated in the Documents (altogether referred as the 'Monthly Instalment') no later than the Due Date. For the purpose of determining the 'month' for a Tenure, it is clarified that, each month is considered to have 30 days except for Personal Loans having Tenure upto two months where each month is considered to have 31 days.	6.1	कर्जदार अशा कर्जाच्या कालावधीत ठराविक मासिक हप्त्यांमधील व्याजासह कर्जाची परतफेड करण्याचे वचन देतो (ज्याला पुढे "समान मासिक हप्ते ('ईएमआय')" म्हणून संबोधले जाते) आणि दस्तऐवजांमध्ये नमूद केल्याप्रमाणे असे मासिक शुल्क / शुल्क (संपूर्णपणे 'मासिक हप्ता' म्हणून संबोधले जाते) देय तारखेनंतर नाही. कार्यकाळासाठी 'महिना' निश्चित करण्याच्या उद्देशाने, हे स्पष्ट केले जाते की, दोन महिन्यांपर्यंत मुदत असलेल्या वैयक्तिक कर्जाव्यतिरिक्त प्रत्येक महिन्यात 30 दिवस मानले जातात जेथे प्रत्येक महिन्यात 31 दिवस मानले जातात.
6.2	For the purpose of full pre-payment of the Loan, the Borrower may raise Loan Foreclosure Request anytime to the FINCFRIENDS. On receipt of such request, FINCFRIENDS shall inform the Outstanding Balance to the Borrower including the applicable Early Repayment Charges as stated in the Documents and the Borrower must make payment of the Outstanding Balance to FINCFRIENDS within the time period	6.2	कर्जाची पूर्ण पूर्व-परतफेड करण्याच्या उद्देशाने, कर्जदार कधीही फिनमित्रांकडे लोन फोरक्लोजर रिक्वेस्ट वाढवू शकतो. अशी विनंती प्राप्त झाल्यावर, फिकफ्रेड्स कागदपत्रांमध्ये नमूद केल्याप्रमाणे लागू प्रारंभिक परतफेड शुल्कासह कर्जदारास थकित शिल्लक कळवतील आणि कर्जदाराने फिकफ्रेड्सनी दिलेल्या मुदतीत फिकफ्रेड्सना थकित शिल्लक रक्कम देणे आवश्यक आहे. कर्जाची पूर्ण पूर्व-परतफेड करण्याच्या उद्देशाने, वैयक्तिक कर्जाच्या मूळ थकबाकीची गणना वरील कलम 5.1 नुसार कमी शिल्लक आधारावर केली जाईल. तसेच, सेवा शुल्काची शिल्लक रक्कम, पूर्वदेयकाच्या तारखेपर्यंत, वैयक्तिक

	communicated by the FINCFRIENDS. For the purpose of full pre-payment of the Loan, the Personal Loan principal outstanding shall be calculated on a reducing balance basis as per Clause 5.1 above. Further, the balance amount of Service Fee, as on the date of prepayment, shall become due for payment by the Borrower immediately along with the Outstanding Balance of the Personal Loan and applicable charges.		कर्जाच्या थकित शिल्लक आणि लागू शुल्कासह कर्जदाराने त्वरित देय केली जाईल.
6.3	Any payment made by the Borrower over and above the Monthly Instalment but lesser than the amount required to foreclose the Personal Loan as per Clause 6.2 above, shall be either set off against any other amount payable by the Borrower or refunded to the Borrower upon his request or within a period of 3 months of foreclosure/ termination of Personal Loan, whichever is earlier. The Borrower understands and agrees that it shall be the sole obligation of the Borrower that he/ she shall make payment of Monthly Instalment only as per the repayment schedule provided by the FINCFRIENDS and any payment towards foreclosure of the Personal Loan shall be made only after the foreclosure amount is confirmed by the FINCFRIENDS on Loan Foreclosure Request of the Borrower. The FINCFRIENDS shall not be liable to pay any interest or compensation to the Borrower for making any overpayment towards the Personal Loan.	6.3	कर्जदाराने मासिक हप्त्यापेक्षा जास्त परंतु वरील कलम 6.2 नुसार वैयक्तिक कर्ज बंद करण्यासाठी आवश्यक रकमेपेक्षा कमी रक्कम दिली असेल, तर ती कर्जदाराने देय असलेल्या इतर कोणत्याही रकमेवर रद्द केली जाईल किंवा कर्जदाराच्या विनंतीनुसार किंवा वैयक्तिक कर्ज बंद / समाप्तीच्या 3 महिन्यांच्या कालावधीत परत केली जाईल. जे आधी असेल. कर्जदार समजून घेतो आणि सहमत होतो की कर्जदाराचे हे एकमेव दायित्व असेल की त्याने / तिने केवळ फिकफ्रेंड्सनी प्रदान केलेल्या परतफेडीच्या वेळापत्रकानुसार मासिक हप्त्याचा भरणा करावा आणि कर्जदाराच्या लोन फोरक्लोजर रिक्रेस्टवर फिकफ्रेंड्सने फोरक्लोजर रकमेची पुष्ठी केल्यानंतरच वैयक्तिक कर्जाच्या फोरक्लोजरचे कोणतेही पेमेंट केले जाईल. वैयक्तिक कर्जासाठी जास्त पैसे भरल्याबद्दल फिकफ्रेंड्स कर्जदाराला कोणतेही व्याज किंवा नुकसान भरपाई देण्यास जबाबदार नसतील.
6.4	Notwithstanding anything contained herein, the Borrower may repay the Outstanding Balance of any Loan to FINCFRIENDS within the Cooling Off Period specified in the Key Fact Sheet provided by the FINCFRIENDS if the Borrower is not satisfied with the terms & conditions of such Loan. The Cooling Off Period shall start from the date of approval of Loan Application. No Early Repayment Charges for such period shall be charged to the Borrower in this case and the Borrower shall be liable to pay only the amount of Personal Loan.	6.4	यात काहीही असले तरी, कर्जदार अशा कर्जाच्या अटी व शर्तीवर समाधानी नसल्यास कर्जदार फिकफ्रेंड्सनी प्रदान केलेल्या की फॅक्ट शीटमध्ये निर्दिष्ट केलेल्या कुलिंग ऑफ कालावधीत कोणत्याही कर्जाची थकित शिल्लक रक्कम फिकमित्रांना परत करू शकतो. कुलिंग ऑफ पीरियड कर्ज अर्ज मंजूर झाल्याच्या तारखेपासून सुरू होईल. या प्रकरणात कर्जदाराला अशा कालावधीसाठी कोणतीही प्रारंभिक परतफेड शुल्क आकारले जाणार नाही आणि कर्जदार केवळ वैयक्तिक कर्जाची रक्कम देण्यास जबाबदार असेल.
6.5	Any amount paid, or prepaid, by the Borrower, either as Monthly Instalment or the prepayment of the Personal Loan, shall be first adjusted against the contingent charges, Interest, Service Fee and then Principal amount respectively. FINCFRIENDS shall be entitled to change	6.5	कर्जदाराने दिलेली किंवा प्रीपेड केलेली कोणतीही रक्कम, एकतर मासिक हप्ता किंवा वैयक्तिक कर्जाच्या प्रीपेमेंट म्हणून, प्रथम आकस्मिक शुल्क, व्याज, सेवा शुल्क आणि नंतर मूळ रकमेमध्ये समायोजित केली जाईल. फिकफ्रेंड्स कर्जदाराला कोणतीही पूर्वसूचना किंवा मंजूरी न देता कधीही असा तर्क बदलण्याचा अधिकार असेल

	such logic anytime without any prior intimation or approval to the Borrower.		
6.6	All repayments by the Borrower shall be done in Indian Rupee currency only. The Due Date shall be specified in the Documents and any change in the Due Date shall be communicated to the Borrower through Communication Modes.	6.6	कर्जदाराने केलेली सर्व परतफेड केवळ भारतीय रुपयाच्या चलनात केली जाईल. देय तारीख कागदपत्रांमध्ये निर्दिष्ट केली जाईल आणि देय तारखेतील कोणताही बदल कर्जदारास कम्प्युनिकेशन मोडद्वारे कळविला जाईल.
6.7	Where any tax, duty or other amount, including the interest thereon, is paid by FINCFRIENDS on behalf of the Borrower either to any government/ tax or other public authority, or to any other person concerned, whether relating to the Personal Loan granted to the Borrower or pursuant to any legal proceedings, at any time before, after, or during the Tenure, the Borrower undertakes to reimburse the same to FINCFRIENDS along with interest thereon immediately on demand of, and in the manner specified by, FINCFRIENDS.	6.7	ज्याठिकाणी कर्जदाराच्या वतीने कोणताही कर, शुल्क किंवा त्यावरील व्याजासह इतर रक्कम, कर्जदाराच्या वतीने कोणत्याही सरकारी / कर किंवा इतर सार्वजनिक प्राधिकरणाला किंवा इतर कोणत्याही संबंधित व्यक्तीला भरली जाते, मग ती कर्जदाराला दिलेल्या वैयक्तिक कर्जाशी संबंधित असो किंवा कोणत्याही कायदेशीर कार्यवाहीच्या अनुषंगाने, आधी, नंतर कोणत्याही वेळी, किंवा मुदतीदरम्यान, कर्जदार फिकफ्रेंड्सच्या मागणीनुसार आणि निर्दिष्ट केलेल्या पद्धतीने त्यावरील व्याजासह फिकफ्रेंड्सना त्याची प्रतिपूर्ती करण्याचे वचन देतो.
6.8	The Borrower shall continue to abide by this Loan GTC and shall not be deemed to be relieved from his obligation to repay all or any amount under or in relation to the Personal Loan provided by FINCFRIENDS to the Borrower, unless and until FINCFRIENDS has received all the payments due and payable by the Borrower and FINCFRIENDS has issued a certificate in writing to the Borrower stating that Borrower has discharged all his/ her liabilities to the satisfaction of FINCFRIENDS.	6.8	कर्जदार या लोन जीटीसीचे पालन करत राहिल आणि जोपर्यंत फिकफ्रेंड्सने कर्जदार आणि फिकफ्रेंड्सद्वारे देय आणि देय असलेली सर्व देयके प्राप्त होत नाहीत तोपर्यंत कर्जदाराला फिकफ्रेंड्सनी प्रदान केलेल्या वैयक्तिक कर्जाअंतर्गत किंवा संबंधित सर्व किंवा कोणतीही रक्कम परत करण्याच्या त्याच्या बंधनातून मुक्त मानले जाणार नाही कर्जदाराला लेखी स्वरूपात प्रमाणपत्र दिले आहे ज्यात म्हटले आहे की कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सच्या समाधानासाठी त्याच्या / तिच्या सर्व दायित्वांची पूर्तता केली आहे.
6.9	The Borrower agrees to pay the Monthly Instalment, penalties, fees and other sums due and payable by the Borrower to FINCFRIENDS either by Automated Fund Transfer or through Alternate Payment Channels communicated by FINCFRIENDS through the specified Communication Modes. Any fee/ cost applicable to	6.9	कर्जदार मासिक हप्ता, दंड, शुल्क आणि इतर रक्कम फिकफ्रेंड्सना ऑटोमेटेड फंड ट्रान्सफरद्वारे किंवा विनिर्दिष्ट संप्रेषण पद्धतीद्वारे फिकफ्रेंड्सद्वारे संप्रेषित वैकल्पिक पेमेंट चॅनेलद्वारे देण्यास सहमत आहे. अशा स्वयंचलित निधी हस्तांतरण किंवा पर्यायी देयक वाहिन्यांना लागू होणारे कोणतेही शुल्क / खर्च पूर्णपणे कर्जदाराने उचलला जाईल. फिकफ्रेंड्स आपल्या पूर्ण विवेकानुसार, कर्जदाराने अवलंबलेल्या परतफेडीची पद्धत बदलू शकतात आणि कर्जदाराने परतफेडीत चूक झाल्यास किंवा कर्जदाराकडून प्राप्त विनंतीनुसार किंवा कर्जदाराने प्रदान केलेले आदेश गमावल्यास

	<p>such Automated Fund Transfer or Alternate Payment Channels shall be solely borne by the Borrower. FINCFRIENDS may, at its sole discretion, change the mode of repayment adopted by the Borrower and require the Borrower to make the payment as per the changed mode either in the event of default in repayment by the Borrower, or upon the request received from the Borrower, or in case Mandate provided by the Borrower is lost, invalid or incomplete.</p>		<p>बदललेल्या पद्धतीनुसार देय करणे आवश्यक आहे, अवैध किंवा अपूर्ण.</p>
<p>6.10</p>	<p>Where the payment by the Borrower is made through Automated Fund Transfer, the Borrower authorise FINCFRIENDS to submit the Mandate before the bank with whom the Borrower has the bank account for the purpose of debiting his said bank account with the amount(s) of the Personal Loan, Monthly Instalment, penalties, costs and/ or any other outstanding amount(s) due (together to be called Due Amount) in respect of the Personal Loan(s) obtained from FINCFRIENDS from time to time and confirms FINCFRIENDS that-</p> <p>6.10.1 In case the Borrower has obtained more than one loan from FINCFRIENDS, FINCFRIENDS may debit the bank account of the Borrower for repayment under all such loan(s) through same Mandate until all the amounts due and payable in respect of all such loan(s) are duly paid.</p> <p>6.10.2 FINCFRIENDS shall also have the right to present the Mandate before the</p>	<p>6.10</p>	<p>जेथे कर्जदाराने पैसे स्वयंचलित निधी हस्तांतरणाद्वारे केले जातात, तेथे कर्जदार फिकफ्रेंड्सकडून प्राप्त केलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात वैयक्तिक कर्जाची रक्कम, मासिक हप्ता, दंड, खर्च आणि / किंवा इतर कोणत्याही थकित रकमेसह (एकत्रितपणे देय रक्कम म्हणून ओळखल्या जाणार्या) संबंधित बँक खाते डेबिट करण्याच्या हेतूने कर्जदाराचे बँक खाते असलेल्या बँकेसमोर आदेश सादर करण्याचा अधिकार देतो वेळोवेळी आणि फिकफ्रेंड्सना पुष्टी देते की-</p> <p>6.10.1 जर कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सकडून एकापेक्षा जास्त कर्जे घेतली असतील, तर अशा सर्व कर्जांच्या संदर्भात देय आणि देय असलेल्या सर्व रकमेची योग्य प्रकारे परतफेड होईपर्यंत फिकफ्रेंड्स अशा सर्व कर्जांतर्गत परतफेडीसाठी कर्जदाराचे बँक खाते डेबिट करू शकतात.</p> <p>6.10.2 वैयक्तिक कर्जाला लागू असलेल्या शुल्क आणि शुल्कांच्या संदर्भात रक्कम डेबिट करण्यासाठी कर्जदाराच्या बँकेसमोर आदेश सादर करण्याचा अधिकारही फिकफ्रेंड्सना असेल.</p> <p>6.10.3 कर्जदाराने पुष्टी केली आहे की त्याने प्रदान केलेल्या बँक खात्याचा तपशील योग्य आणि पूर्ण आहे. अपूर्ण किंवा चुकीच्या माहितीच्या कारणास्तव व्यवहारास उशीर झाला असेल किंवा अजिबात परिणाम झाला नसेल तर कर्जदार वापरकर्ता संस्था आणि / किंवा फिकफ्रेंड्सना जबाबदार धरणार नाही.</p> <p>6.10.4 कर्जदाराने ज्या बँक खात्यातून पैसे दिले जातील त्या बँक खात्यात पुरेशी शिल्लक</p>

	<p>Borrower's bank for debiting the amount in respect of the fees and charges applicable to the Personal Loan.</p> <p>6.10.3 The Borrower confirm that the particulars of bank account provided by him are correct and complete. If the transaction is delayed, or not effected at all, for reasons of incomplete or incorrect information, the Borrower would not hold the user institution and/ or FINCFRIENDS responsible.</p> <p>6.10.4 The Borrower shall maintain sufficient balance in the bank account from which the payment shall be made. The Borrower shall neither close the bank account nor give any direction to his bank to stop the payment to FINCFRIENDS without prior written consent of FINCFRIENDS.</p> <p>6.10.5 The Borrower undertake that the Mandate given by him/ her shall remain valid and binding until all the Due Amount are duly paid to the satisfaction of FINCFRIENDS and that the Borrower shall not initiate any step/ action leading to cancellation of Mandate, or closure of bank account or for dishonour of Mandate without prior approval in writing from FINCFRIENDS.</p> <p>6.10.6 The Borrower shall not withdraw or cancel Mandate without prior written notice of at least 30 (thirty) days to FINCFRIENDS. In the event the Mandate is withdrawn or cancelled by the Borrower upon prior notice to FINCFRIENDS and the same is approved by FINCFRIENDS, the Borrower unconditionally</p>	<p>ठेवली पाहिजे. कर्जदाराने बँक खाते बंद करू नये किंवा आपल्या बँकेला फिकफ्रेंड्सच्या पूर्व लेखी संमतीशिवाय फिकफ्रेंड्सना पैसे देणे थांबविण्याचे कोणतेही निर्देश देऊ नये.</p> <p>6.10.5 कर्जदार असे वचन देतो की जोपर्यंत सर्व देय रक्कम फिकफ्रेंड्सच्या समाधानासाठी योग्यरित्या भरली जात नाही तोपर्यंत त्याने / तिने दिलेला महादेश वैध आणि बंधनकारक राहिल आणि कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सच्या लेखी परवानगीशिवाय आदेश रद्द करणे, बँक खाते बंद करणे किंवा आदेशाचा अवमान करण्यासाठी कोणतेही पाऊल / कारवाई सुरू करणार नाही.</p> <p>6.10.6 कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सला किमान 30 (तीस) दिवसांच्या पूर्व लेखी सूचनेशिवाय महादेश काढून घेऊ नये किंवा रद्द करू नये. जर कर्जदाराने फिकफ्रेंड्सना पूर्वसूचना दिल्यानंतर मॅन्डेट काढून घेतले किंवा रद्द केले आणि फिकफ्रेंड्सने त्यास मान्यता दिली तर कर्जदार इतर चॅनेलद्वारे देय सुनिश्चित करण्यास बिनशर्त सहमत होतो.</p> <p>6.10.7 कर्जदार ताबडतोब नवीन आदेश जारी करेल जेथे जनादेश रद्द केला गेला असेल, चुकीचा असेल किंवा हरवला असेल किंवा इतर कोणतीही परिस्थिती उद्भवली असेल ज्यामुळे विद्यमान आदेशात बदल किंवा बदल करणे आवश्यक आहे. तोपर्यंत कर्जदार पर्यायी पेमेंट चॅनेलद्वारे देयके देत राहिल.</p> <p>6.10.8 अशा आदेशाद्वारे सुरू केलेल्या व्यवहाराचा अनादर/ विलंब झाल्यास, कर्जदार याद्वारे फिकफ्रेंड्सना कर्जदाराला कोणतीही पूर्वसूचना न देता फिनमित्रांच्या पूर्ण विवेकानुसार कोणत्याही वेळी कर्जदाराच्या बँकेकडे मंजुरी/ देयकासाठी आदेश सादर करण्याचा अधिकार देतो. कर्जदाराच्या बँकेने सादरीकरणासाठी, नोंदणीसाठी किंवा आदेशाचा अवमान करण्यासाठी आकारलेले कोणतेही शुल्क, शुल्क किंवा दंड पूर्णपणे कर्जदाराने उचलला जाईल.</p> <p>6.10.9 फिकफ्रेंड्स, बँकेच्या सुट्टीच्या दिवशी अशी देय तारीख आल्यास संबंधित देय तारखेपूर्वी कर्जदाराचे बँक खाते डेबिट करा.</p> <p>6.10.10 बँक खात्याच्या तपशीलांची पडताळणी करण्यासाठी, फिकफ्रेंड्स कर्जदाराच्या बँक खात्यात थोडी रक्कम क्रेडिट किंवा डेबिट करू शकतात.</p>
--	--	---

	<p>agrees to ensure the payment through other channels.</p> <p>6.10.7 The Borrower shall immediately issue fresh Mandate where the Mandate is cancelled, incorrect or lost or any other circumstances have arisen that necessitate modification or change in the existing Mandate. Until then the Borrower shall continue to make payments through Alternate Payment Channels.</p> <p>6.10.8 In the event of dishonour/ delay of transaction initiated through such Mandate, the Borrower hereby authorises FINCFRIENDS to present the Mandate again with the bank of the Borrower for clearance/ payment any time at the sole discretion of FINCFRIENDS without any prior intimation to Borrower. Any charges, fees, or penalties levied by the Borrower's bank for presentation, registration or dishonour of Mandate shall be solely borne by the Borrower.</p> <p>6.10.9 FINCFRIENDS may debit the bank account of the Borrower before the respective Due Date(s) in the event such Due Date(s) falls on a bank holiday.</p> <p>6.10.10 To verify the bank account details, FINCFRIENDS may credit or debit a small amount in Borrower's bank account.</p>		
6.11	<p>FINCFRIENDS shall not be held responsible for delay or failure of any payment, including Monthly Instalments or Outstanding Balance,</p>	6.11	<p>मासिक हप्ते किंवा थकित शिल्लक यासह कोणत्याही देयकास विलंब किंवा अपयशासाठी, महादेशाच्या नकारामुळे, तोट्यामुळे किंवा नुकसानीमुळे किंवा संकलन / प्रक्रिया बँकेच्या कोणत्याही थकीतमुळे किंवा फिकफ्रेड्सच्या बाजूने अशी देयके स्वीकारण्यात आणि / किंवा जमा करण्यात अपयश</p>

	<p>caused due to the rejection, loss or damage of the Mandate or due to any default of the collecting/ processing bank, or for any failure occurred in accepting and/ or crediting such payment in favour of FINCFRIENDS due to any discrepancy or non-functioning of the Alternate Payment Channels and the Borrower shall be liable to solely bear and pay Late Payment Fines, as applicable, imposed by FINCFRIENDS. The Borrower understands and agrees that any such delay, non-performance, or default shall not affect the liability of the Borrower to repay the Monthly Instalments and other fees and charges. The Borrower shall be solely responsible to ensure that respective Monthly Instalments are remitted to FINCFRIENDS in time without any delay or default.</p>		<p>आल्यास फिक्रेंड्सना जबाबदार धरले जाणार नाही पर्यायी पेमेंट चॅनेल्सच्या कोणत्याही विसंगतीमुळे किंवा कार्य न केल्यामुळे कर्जदार केवळ फिक्रेंड्सने लादलेल्या विलंब देयक दंड सहन करण्यास आणि भरण्यास जबाबदार असेल. कर्जदार समजतो आणि सहमत आहे की असा कोणताही विलंब, गैर-कामगिरी किंवा थकीत मासिक हप्ते आणि इतर शुल्क आणि शुल्के फेडण्याच्या कर्जदाराच्या दायित्वावर परिणाम करणार नाही. संबंधित मासिक हप्ते कोणत्याही विलंब किंवा थकीतशिवाय वेळेत फिक्रेंड्सना पाठवले जातील याची खात्री करण्यासाठी कर्जदार पूर्णपणे जबाबदार असेल.</p>
<p>6.12</p>	<p>Where the number of Monthly Instalments is revised, altered or re-scheduled for any reason whatsoever, including but not limited to restructuring of the Personal Loan, or any levy of any direct/ indirect tax, duties, cesses or other charges by any government authority, or at the request of the Borrower received in writing, the Borrower expressly confirms to issue fresh Mandate or make the payment through Alternate Payment Channel and, where such Monthly Instalments have been increased/ altered/ re-scheduled at the request of the Borrower, to pay any applicable charges/ fees as communicated to the Borrower.</p>	<p>6.12</p>	<p>वैयक्तिक कर्जाच्या पुनर्रचनेसह किंवा कोणत्याही सरकारी प्राधिकरणाद्वारे प्रत्यक्ष / अप्रत्यक्ष कर, शुल्के, उपकर किंवा इतर शुल्क आकारणी किंवा लेखी स्वरूपात प्राप्त झालेल्या कर्जदाराच्या विनंतीनुसार कोणत्याही कारणास्तव मासिक हप्त्यांची संख्या सुधारित, बदलली किंवा पुनर्निर्धारित केली गेली असेल तर, कर्जदार स्पष्टपणे नवीन आदेश जारी करण्यास किंवा अल्टरनेट पेमेंट चॅनेलद्वारे देय देण्यास पुष्टी करतो आणि, जेथे असे मासिक हप्ते कर्जदाराच्या विनंतीनुसार वाढवले / बदलले / पुनर्निर्धारित केले गेले असतील, जेणेकरून कर्जदारास सूचित केल्याप्रमाणे कोणतेही लागू शुल्क / शुल्क भरता येईल.</p>

6.13	The Borrower shall be solely and absolutely liable for the repayment of the Monthly Instalments or Outstanding Balance, as the case may be, without any requirement of any notice, demand or intimation by FINCFRIENDS and the Borrower shall not withhold the amounts payable under this Loan GTC to FINCFRIENDS on any ground/ dispute whatsoever, including but not limited to the existence of any dispute including any dispute relating to computation of Interest and/or Monthly Instalment.	6.13	मासिक हप्ते किंवा थकित शिल्लक परत फेडण्यासाठी कर्जदार पूर्णपणे आणि पूर्णपणे जबाबदार असेल, कोणत्याही नोटीस, मागणी किंवा सूचनेची आवश्यकता नसताना, फिकफ्रेंड्सकडून कोणतीही सूचना किंवा सूचना न करता आणि कर्जदार कोणत्याही कारणास्तव / वादावर या लोन जीटीसी अंतर्गत फिकफ्रेंड्सला देय रक्कम रोखू शकत नाही, ज्यात व्याजाच्या मोजणीशी संबंधित कोणत्याही वादासह कोणत्याही वादाच्या अस्तित्वापुरते मर्यादित नाही आणि / किंवा मासिक हप्ता.
6.14	The Borrower hereby confirms that the Borrower shall not have any right to terminate the Personal Loan until the whole of the Outstanding Balance is repaid in the manner directed by FINCFRIENDS.	6.14	याद्वारे कर्जदार पुष्टी करतो की जोपर्यंत संपूर्ण थकित शिल्लक रक्कम फिकफ्रेंड्सने निर्देशित केलेल्या मागाने फेडली जात नाही तोपर्यंत कर्जदारास वैयक्तिक कर्ज समाप्त करण्याचा कोणताही अधिकार नसेल.
6.15	Without prejudice to the provisions obligating the Borrower towards repayment on the Due Date or any early repayment on previous dates as per these terms or by virtue of any provisions under the Documents, the Borrower confirms to FINCFRIENDS that total Outstanding Balance shall be fully repaid by the Borrower on the Maturity Due Date.	6.15	या अटीनुसार किंवा दस्तऐवजाखालील कोणत्याही तरतुदींच्या आधारे कर्जदाराला देय तारखेला परतफेड करण्यास किंवा मागील तारखांना लवकर परतफेड करण्यास भाग पाडणाऱ्या तरतुदींचा पूर्वग्रह न बाळगता, कर्जदार फिकफ्रेंड्सना पुष्टी करतो की एकूण थकित शिल्लक रक्कम कर्जदाराने परिपक्वतेच्या देय तारखेला पूर्णपणे परत केली जाईल.
6.16	Any amount payable by the Borrower in respect of the Personal Loan availed, or to be availed, by such Borrower, including but not limited to, any fee or charges payable to any third party engaged by the FINCFRIENDS, shall be paid directly to, or to the account of, the FINCFRIENDS only.	6.16	अशा कर्जदाराने घेतलेल्या वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात कर्जदाराने देय असलेली कोणतीही रक्कम, ज्यात फिकफ्रेंड्सनी नियुक्त केलेल्या कोणत्याही तृतीय पक्षाला देय असलेले कोणतेही शुल्क किंवा शुल्क समाविष्ट आहे परंतु मर्यादित नाही, ते थेट फिकफ्रेंड्सना किंवा त्यांच्या खात्यावर दिले जाईल.
7	USE OF TELEPHONE, E-MAIL, SMS, MOBILE APPLICATIONS AND OTHER OPTIONS FOR LOAN(S) AND OTHER SERVICES	7	दूरध्वनी, ई-मेल, एसएमएस, मोबाइल ॲप्लिकेशन आणि कर्ज आणि इतर सेवांसाठी इतर पर्यायांचा वापर
7.1	This Loan GTC also governs the use of telephone (either through human	7.1	हे लोन जीटीसी दूरध्वनी (मानवी इंटरफेस किंवा एव्हीआरद्वारे), ई-मेल, शॉर्ट मेसेजिंग सेवा (एसएमएस),

<p>interface or AVR), e-mail, short messaging service (sms), WhatsApp, mobile applications, online customer portal and/ or other options as made available by FINCFRIENDS to its Borrowers from time to time for availing Personal Loan / services from FINCFRIENDS (hereinafter all such options are referred as “Communication Mode”) and any consent provided, or agreement entered into, by the Borrower (including but not limited to the submission of Loan Application) by the use of any such Communication Modes shall be valid and binding on the Borrower. FINCFRIENDS may, at its sole discretion, allow the Borrower to apply for and/ or obtain Personal Loan or avail various other services/ facilities from FINCFRIENDS from time to time over any of the aforesaid Communication Modes. All such applications, or requests of the Borrower (including applying for loan, acceptance of terms & conditions for loan(s) and order for services) to FINCFRIENDS through any of the aforesaid Communication Modes shall be valid and binding upon the Borrower and shall constitute a valid and binding contract between FINCFRIENDS and the Borrower if the same is also approved by FINCFRIENDS. The Borrower authorizes FINCFRIENDS to accept all the instructions/ applications/ requests made by Borrower through any of such Communication Modes opted by the Borrower as per the terms and conditions of this Loan GTC. Further,</p>	<p>व्हॉट्सअप, मोबाइल ॲप्लिकेशन्स, ऑनलाइन ग्राहक पोर्टल आणि / किंवा इतर पर्यायांचा वापर नियंत्रित करते जे फिकफ्रेंड्सने आपल्या कर्जदारांना वेळोवेळी उपलब्ध करून दिले आहेत (त्यानंतर अशा सर्व पर्यायांना "कम्युनिकेशन मोड" म्हणून संबोधले जाते) आणि अशा कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांचा वापर करून कर्जदाराने दिलेली कोणतीही संमती किंवा करार (कर्ज अर्ज सादर करण्यासह परंतु मर्यादित नाही) वैध आणि कर्जदारावर बंधनकारक असेल. फिकफ्रेंड्स आपल्या पूर्ण विवेकानुसार, कर्जदाराला वरीलपैकी कोणत्याही संप्रेषण मोडवर वेळोवेळी वैयक्तिक कर्जासाठी अर्ज करण्यास आणि / किंवा प्राप्त करण्यास किंवा वेळोवेळी फिकफ्रेंड्सकडून इतर विविध सेवा / सुविधांचा लाभ घेण्यास अनुमती देऊ शकतात. असे सर्व अर्ज किंवा कर्जदाराच्या विनंत्या (कर्जासाठी अर्ज करणे, कर्जासाठी अटी व शर्ती स्वीकारणे आणि सेवांची ऑर्डर यासह) वरील पैकी कोणत्याही संप्रेषण माध्यमाद्वारे फिनमित्रांना वैध आणि बंधनकारक असतील आणि एफआयएनसीफ्रेंड्स आणि कर्जदार यांच्यात वैध आणि बंधनकारक करार तयार करतील जर ते फिकफ्रेंड्सने देखील मंजूर केले असेल. या लोन जीटीसीच्या अटी व शर्तीनुसार कर्जदाराने निवडलेल्या अशा कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांद्वारे कर्जदाराने केलेल्या सर्व सूचना / अर्ज / विनंत्या स्वीकारण्याचा अधिकार कर्जदार फिकमित्रांना देतो. याव्यतिरिक्त, कर्जदार सहमत आहे आणि पुष्टी करतो की कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांवर फिकफ्रेंड्सनी कर्जदाराला पाठविलेली सर्व कागदपत्रे वैध आणि कर्जदारावर बंधनकारक असतील.</p>
--	--

	the Borrower agrees and confirms that all Documents sent by FINCFRIENDS to the Borrower over any of the Communication Modes shall be valid and binding on the Borrower.		
7.2	By referring to or using any of the Communication Modes, the Borrower confirms that the Borrower is doing such act for using the service for the purpose it is meant and no other malicious intent. The Borrower agrees that the phone number, e-mail address and other details provided by the Borrower for availing Communication Modes or for any call-back is owned by and belong to the Borrower only. The Borrower further confirms that the Documents or any information pertaining to the Borrower shall be deemed to be received by the Borrower if sent by FINCFRIENDS to the address of the Borrower in physical form (through courier, post, or by hand) or if sent through available Communication Modes.	7.2	कोणत्याही कम्युनिकेशन मोडचा संदर्भ देऊन किंवा वापरून, कर्जदार पुष्टी करतो की कर्जदार सेवेचा वापर ज्या हेतूसाठी केला जातो त्या हेतूसाठी आणि इतर कोणत्याही दुर्भावनापूर्ण हेतूसाठी असे कृत्य करीत आहे. कर्जदार सहमत आहे की संप्रेषण माध्यमांचा लाभ घेण्यासाठी किंवा कोणत्याही कॉल-बॅकसाठी कर्जदाराने प्रदान केलेला फोन नंबर, ई-मेल पत्ता आणि इतर तपशील केवळ कर्जदाराच्या मालकीचा आणि मालकीचा आहे. कर्जदार पुढे पुष्टी करतो की कर्जदाराशी संबंधित कागदपत्रे किंवा कोणतीही माहिती फिकफ्रेंड्सनी प्रत्यक्ष स्वरूपात (कुरिअर, पोस्टकिंवा हाताने) कर्जदाराच्या पत्त्यावर पाठविल्यास किंवा उपलब्ध संप्रेषण पद्धतींद्वारे पाठविल्यास कर्जदारास प्राप्त झाल्याचे मानले जाईल.
7.3	The Borrower understands and agrees that FINCFRIENDS may provide specific Communication Modes for accepting or approving the specific instructions, notices requests and applications even though there are various other modes available by FINCFRIENDS in general and that FINCFRIENDS may, at its sole discretion, refuse to act based on any such instructions if not provided through specific Communication Modes. The Borrower acknowledges that the range of services provided over the Communication Modes may change from time to time. The Borrower	7.3	कर्जदार समजून घेतो आणि सहमत आहे की फिकफ्रेंड्स विशिष्ट सूचना, सूचना विनंत्या आणि अनुप्रयोग स्वीकारण्यासाठी किंवा मंजूर करण्यासाठी विशिष्ट संप्रेषण मोड प्रदान करू शकतात जरी सामान्यतः फिकफ्रेंड्सद्वारे इतर विविध मार्ग उपलब्ध आहेत आणि फिकफ्रेंड्स आपल्या संपूर्ण विवेकानुसार, विशिष्ट संप्रेषण मोडद्वारे प्रदान न केल्यास अशा कोणत्याही सूचनांच्या आधारे कार्य करण्यास नकार देऊ शकतात. कर्जदार मान्य करतो की कम्युनिकेशन मोडवर प्रदान केलेल्या सेवांची श्रेणी वेळोवेळी बदलू शकते. कर्जदार सहमत आहे की फिकफ्रेंड्स ई-मेल / एसएमएस / फोन कॉल / ऑनलाइन ग्राहक पोर्टलद्वारे कर्जदाराला नोटीस / संप्रेषण पाठवून किंवा वेबसाइटद्वारे संवाद साधून कधीही कोणतेही संप्रेषण माध्यम जोडू शकतात किंवा बंद करू शकतात आणि कर्जदारास निर्दिष्ट सेवेसाठी इतर संप्रेषण माध्यमांचा वापर करण्याची आवश्यकता असू शकतात. कम्युनिकेशन मोड्सच्या अटी आणि शर्तीमध्ये बदल / दुरुस्तीच्या प्रभावी तारखेनंतर कर्जदाराने त्या इतर संप्रेषण माध्यमांचा वापर केल्यास कर्जदाराची अशा बदलांची स्वीकृती आणि करार होईल.

	<p>agrees that FINCFRIENDS may add or discontinue anytime any of the Communication Modes by sending notice/ communication to the Borrower through e-mail/ sms/ phone call/ online customer portal or communicate it through its website and require the Borrower to use other Communication Modes for specified service. Borrower's use of that other Communication Modes after the effective date of the change/ amendment of the terms and conditions of the Communication Modes will constitute Borrower's acceptance of and agreement to such change(s).</p>		
7.4	<p>FINCFRIENDS may allow the Borrower to create a user password and the Borrower agrees that the user password or One Time Password (OTP) may be communicated to the Borrower either through SMS or e-mail on mobile number or e-mail address provided to FINCFRIENDS, or through notification on mobile application installed on a device by the Borrower, as the case may be, at the risk of the Borrower. The Borrower agrees that, in the case of telephone communications (including AVR, sms, mobile applications etc.) or online customer portal, as the case may be, FINCFRIENDS may require the Borrower to use/ enter a password/ OTP by such Borrower or may ask the Borrower questions about himself and about particulars of the Borrower's account(s) including a personal identification number in order to verify the Borrower's identity and/ or may</p>	7.4	<p>फिंकफ्रेंड्स कर्जदाराला वापरकर्ता पासवर्ड तयार करण्याची परवानगी देऊ शकतात आणि कर्जदार सहमत आहे की वापरकर्ता पासवर्ड किंवा वन टाइम पासवर्ड (ओटीपी) कर्जदारास मोबाइल नंबर किंवा ई-मेलद्वारे किंवा फिंकफ्रेंड्सना प्रदान केलेल्या ई-मेल पत्त्यावर एसएमएस किंवा ई-मेलद्वारे किंवा कर्जदाराने डिव्हाइसवर स्थापित केलेल्या मोबाइल अनुप्रयोगावरील अधिसूचनेद्वारे कळविला जाऊ शकतो, जसे असेल तसे कर्जदाराच्या जोखमीवर. कर्जदार सहमत आहे की, दूरध्वनी संप्रेषण (एव्हीआर, एसएमएस, मोबाइल अनुप्रयोग इ. सह) किंवा ऑनलाइन ग्राहक पोर्टलच्या बाबतीत, जसे असेल तसे, फिंकफ्रेंड्स कर्जदाराला अशा कर्जदाराकडून पासवर्ड / ओटीपी वापरण्याची / प्रतिष्ठ करण्याची आवश्यकता असू शकतात किंवा कर्जदाराची ओळख पडताळण्यासाठी स्वतः बदल आणि वैयक्तिक ओळख क्रमांकासह कर्जदाराच्या खात्याच्या तपशीलांबद्दल प्रश्न विचारू शकतात आणि / किंवा कॉल-बॅक प्रक्रियेची आवश्यकता असू शकते, सर्व फिंकफ्रेंड्सनी योग्य वाटल्याप्रमाणे. कर्जदाराने कोणताही पासवर्ड आणि त्याखाली दिलेला किंवा प्रदान केलेला कोणताही ओळख क्रमांक गोपनीय ठेवण्यास बांधील आहे आणि इतर कोणत्याही व्यक्तीने अशा पासवर्डच्या वापरामुळे उद्भवू शकणार्या कोणत्याही परिणामास तो जबाबदार असेल. युजर पासवर्डचा वापर करून कर्जदाराच्या खात्यात प्रवेश करण्यासाठी कोणत्याही व्यक्तीने फिंकफ्रेंड्स कोणत्याही प्रकारे जबाबदार राहणार नाहीत. पासवर्ड/ ओटीपी हरवल्यास, चोरी झाल्यास आणि उघड झाल्यास, कर्जदाराने 06 तासांच्या आत फिंकफ्रेंड्सना कळवावे.</p>

	<p>require a call-back procedure, all as deemed appropriate by FINCFRIENDS. The Borrower is obliged to keep any password and any identification number designated by or provided to him hereunder as confidential, and he shall be responsible for any consequence that may arise from the use of such password by any other person. FINCFRIENDS shall not be liable in any manner for access to the account of the Borrower by use of the user password by any person whomsoever. In case of loss, theft and disclosure of the password/ OTP, the Borrower shall inform FINCFRIENDS within 06 hours.</p>		
7.5	<p>The Borrower irrevocably and unconditionally consents to FINCFRIENDS recording of all the Borrower's electronic communication (e.g. telephone calls, electronic mail, sms, mobile application or other) and storage of electronic media by FINCFRIENDS and accepts such recordings and electronic media as evidence with regard to Borrower's acceptance. The Borrower further accepts that such recordings may be used by FINCFRIENDS as evidence in a court of law or any legal proceeding. The Borrower agrees that FINCFRIENDS's records (be they electronic, written or otherwise) pertaining to each of the service/ request/ transaction will be final and binding and that the Borrower shall not deny the validity of such electronic records.</p>	7.5	<p>कर्जदार सर्व इलेक्ट्रॉनिक संप्रेषण (उदा. दूरध्वनी कॉल, इलेक्ट्रॉनिक मेल, एसएमएस, मोबाइल अनुप्रयोग किंवा इतर) आणि फिकफ्रेंड्सद्वारे इलेक्ट्रॉनिक माध्यमांची साठवणूक करण्यासाठी फिकफ्रेंड्सना विनाअट संमती देतो आणि कर्जदाराच्या मान्यतेच्या संदर्भात पुरावा म्हणून अशा रेकॉर्डिंग आणि इलेक्ट्रॉनिक माध्यमांचा स्वीकार करतो. कर्जदार पुढे कबूल करतो की अशा रेकॉर्डिंगचा वापर फिकफ्रेंड्सकडून न्यायालयात किंवा कोणत्याही कायदेशीर प्रक्रियेत पुरावा म्हणून केला जाऊ शकतो. कर्जदार सहमत आहे की प्रत्येक सेवा / विनंती / व्यवहाराशी संबंधित फिकफ्रेंड्सच्या नोंदी (इलेक्ट्रॉनिक, लिखित किंवा अन्यथा असोत) अंतिम आणि बंधनकारक असतील आणि कर्जदार अशा इलेक्ट्रॉनिक रेकॉर्डची वैधता नाकारणार नाही.</p>
7.6	<p>The Borrower confirms that he is fully aware of and consents to the risks</p>	7.6	<p>कर्जदार पुष्ठी करतो की त्याला कम्प्युनिकेशन मोडद्वारे विविध सूचना, माहिती, दस्तऐवज किंवा निधी हस्तांतरण प्रसारित करण्याशी संबंधित जोखमीची पूर्ण</p>

	<p>associated with transmitting various instructions, information, documents or funds transfer via Communication Modes. The Borrowers agrees that confirmation of the Borrower's identity, by the Borrower's provision of the personal details required by FINCFRIENDS, will be sufficient evidence for FINCFRIENDS to identify the Borrower and to act upon the Borrower's instructions. The Borrower authorizes FINCFRIENDS and directs FINCFRIENDS to act upon instructions for funds transfer given via such Communication Modes purportedly issued by, believed by FINCFRIENDS to be issued by or originated from the Borrower as identified in the Loan Application or related Documents. It is also understood and agreed to by the Borrower that only the Borrower shall communicate instructions over the Communication Modes. FINCFRIENDS does not have to accept telephone/mobile/ sms/e-mail instructions by a nominee of the Borrower, and the Borrower will not allow anyone other than the Borrower to make telephone/mobile/ sms/e-mail/ online customer portal instructions on his behalf.</p>		<p>जाणीव आहे आणि संमती आहे. कर्जदार सहमत आहेत की कर्जदाराच्या ओळखीची पृष्ठी, कर्जदाराच्या फिकफ्रेंड्सना आवश्यक असलेल्या वैयक्तिक तपशीलांच्या तरतुदीद्वारे, कर्जदाराची ओळख पटविण्यासाठी आणि कर्जदाराच्या सूचनांवर कार्य करण्यासाठी फिकफ्रेंड्ससाठी पुरेसा पुरावा असेल. कर्जदार फिकफ्रेंड्सना अधिकृत करतो आणि फिकफ्रेंड्सना अशा संप्रेषण माध्यमांद्वारे दिलेल्या निधी हस्तांतरणाच्या सूचनांवर कार्यवाही करण्याचे निर्देश देतो, ज्यावर विश्वास आहे की कर्ज अर्ज किंवा संबंधित कागदपत्रांमध्ये ओळखल्या गेलेल्या कर्जदाराने जारी केलेले किंवा उत्पन्न केलेले फिकफ्रेंड्स द्वारे जारी केले गेले आहेत. हे देखील कर्जदाराने समजून घेतले आहे आणि मान्य केले आहे की केवळ कर्जदार संप्रेषण पद्धतींवर सूचना संप्रेषण करेल. फिकफ्रेंड्सना कर्जदाराच्या नॉमिनीकडून दूरध्वनी / मोबाईल / एसएमएस / ई-मेल सूचना स्वीकारण्याची आवश्यकता नाही आणि कर्जदार कर्जदाराव्यतिरिक्त इतर कोणालाही त्याच्यावतीने दूरध्वनी / मोबाईल / एसएमएस / ई-मेल / ऑनलाइन ग्राहक पोर्टल सूचना करण्यास परवानगी देणार नाही.</p>
<p>8.</p>	<p>ASSIGNMENT AND SUB-CONTRACTING</p>	<p>8.</p>	<p>अभिहास्तांकन आणि उप-करण</p>
<p>8.1</p>	<p>FINCFRIENDS shall be entitled to sell, transfer, assign, or securitize any of its right and obligations hereunder to any person without the consent of the Borrower. Any such sale, assignment, securitization or transfer shall conclusively bind the Borrower. The Borrower shall be bound to fulfil and perform all his obligations to such</p>	<p>8.1</p>	<p>कर्जदाराच्या संमतीशिवाय कोणत्याही व्यक्तीला त्याचे कोणतेही अधिकार आणि जबाबदाऱ्या विकण्याचा, हस्तांतरित करण्याचा, सोपविण्याचा किंवा सुरक्षित करण्याचा अधिकार फिकफ्रेंड्सना असेल. अशी कोणतीही विक्री, नेमणूक, सुरक्षितीकरण किंवा हस्तांतरण कर्जदाराला निर्णायकपणे बांधून ठेवेल. कर्जदार अशा हस्तांतरित/ नेमणुकदाराला त्याच्या सर्व जबाबदाऱ्या पूर्ण करण्यास आणि पार पाडण्यास बांधील असेल, ज्यात थकित शिल्लक देयकाचा समावेश असेल. कर्जदार पृष्ठी करतो आणि सहमत होतो की हस्तांतरित / नियुक्त कर्ता कर्जदाराकडून</p>

	transferee/ assignee, including the payment of Outstanding Balance. The Borrower confirms and agrees that transferee/ assignee shall be entitled to collect the due amounts in respect of Personal Loan from the Borrower.		वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात देय रक्कम गोळा करण्याचा अधिकार असेल.
8.2	FINCFRIENDS may sell risk participations to one or more persons in all or a portion of its rights and obligations under these Loan GTC or any other Documents. Borrower consents to such arrangement by FINCFRIENDS. The Borrower shall duly execute such other documents as may be requested by FINCFRIENDS and the risk participating person.	8.2	लोन जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजांखाली आपले हक्क आणि जबाबदाऱ्यांच्या सर्व किंवा काही भागामध्ये एक किंवा अधिक व्यक्तींना जोखीम सहभाग विकू शकतात. कर्जदार फिकफ्रेंड्सद्वारे अशा व्यवस्थेस संमती देतो. कर्जदार फिकफ्रेंड्स आणि जोखीम सहभागी व्यक्तीने विनंती केल्याप्रमाणे इतर कागदपत्रांची योग्य अंमलबजावणी करेल.
8.3	FINCFRIENDS shall also have the right to share all information and documents relating to the Borrower and/ or the loan availed by the Borrower and/ or the default committed by the Borrower, with the person to whom FINCFRIENDS intends or wishes to sell or has sold, assigned, securitised or transferred in any other manner, all or any of the rights/ obligations of FINCFRIENDS as per this Loan GTC and the Borrower confirms he has no objection if such details, information and documents relating to the Borrower are so shared.	8.3	फिकफ्रेंड्सना कर्जदार आणि / किंवा कर्जदाराने घेतलेले कर्ज आणि / किंवा कर्जदाराने केलेले थकीत यांच्याशी संबंधित सर्व माहिती आणि दस्तऐवज सामायिक करण्याचा अधिकार असेल, ज्याला फिकफ्रेंड्स विकू इच्छितात किंवा विकू इच्छितात किंवा इतर कोणत्याही प्रकारे विकले आहेत, नियुक्त केले आहेत, सुरक्षित केले आहेत किंवा हस्तांतरित केले आहेत, फिकफ्रेंड्सचे सर्व किंवा कोणतेही अधिकार / जबाबदाऱ्या आहेत या लोन जीटीसीनुसार आणि कर्जदार पुष्टी करतो की जर कर्जदाराशी संबंधित असे तपशील, माहिती आणि कागदपत्रे सामायिक केली गेली असतील तर त्याला कोणतीही हरकत नाही.
8.4	The Borrower expressly recognises and consents to the right of FINCFRIENDS to appoint and authorise one or more persons, who may or may not be the employee or officer of FINCFRIENDS, to exercise any or all the rights/ powers of FINCFRIENDS provided under this Loan GTC, whether relating to the administration or processing of Loan Application	8.4	कर्जदार या लोन जीटीसी अंतर्गत प्रदान केलेल्या फिकफ्रेंड्सच्या कोणत्याही किंवा सर्व अधिकारांचा / अधिकारांचा वापर करण्यासाठी एक किंवा अधिक व्यक्तींची नियुक्ती आणि अधिकार देण्याच्या फिकफ्रेंड्सच्या अधिकारास स्पष्टपणे मान्यता देतो आणि संमती देतो, मग ते कर्ज अर्जाचे प्रशासन किंवा प्रक्रिया आणि / किंवा मासिक हप्त्याची वसुली किंवा त्यांच्यावतीने थकित शिल्लक वसुलीशी संबंधित असो. फिकफ्रेंड्सनो, आणि अशा व्यक्तींना कर्जदार आणि / किंवा कर्जदाराने घेतलेले कर्ज आणि / किंवा कर्जदाराने केलेले थकीत शी संबंधित सर्व किंवा काही माहिती / डेटा प्रदान करणे.

	and/ or the collection of Monthly Instalment or recovery of the Outstanding Balance on behalf of FINCFRIENDS, and to provide such persons all or part of the information/ data relating to the Borrower and/or the loan availed by the Borrower and/ or the default committed by the Borrower.		
8.5	The Borrower shall not transfer, assign or sub-contract all or any of its rights and obligations under this Loan GTC to any person without the prior consent in writing of FINCFRIENDS.	8.5	कर्जदाराने या लोन जीटीसी अंतर्गत आपले सर्व किंवा कोणतेही अधिकार आणि जबाबदाऱ्या कोणत्याही व्यक्तीस हस्तांतरित करू नये, नियुक्त करू नये किंवा सब-कॉन्ट्रॅक्ट करू नये.
9	EVENTS OF DEFAULT	9	थकीत(थकीत)च्या घटना
9.1	The Borrower shall be deemed to have committed default if: 9.1.1 Borrower fails to furnish any information required by FINCFRIENDS, or any information, document, representation or undertaking of the Borrower proves to be false, illegal, invalid, misleading, forged or untrue; 9.1.2 If the Borrower fails to comply with Clause 9.2 below 9.1.3 If the Borrower fails to comply with any of the covenants mentioned in this Loan GTC or any other Documents; 9.1.4 If the Borrower fails to comply with any of the terms and conditions contained herein or in any other Document; 9.1.5 If the Personal Loan is, directly or indirectly utilized for any illegal, anti-social or speculative purpose, or for any purpose not permitted by the	9.1	कर्जदारा थकीत झाल्याचे मानले जाईल जर: 9.1.1 कर्जदार फिकफ्रेंड्सना आवश्यक असलेली कोणतीही माहिती सादर करण्यात अपयशी ठरतो किंवा कर्जदाराची कोणतीही माहिती, दस्तऐवज, प्रतिनिधित्व किंवा प्रतिज्ञापत्र खोटे, बेकायदेशीर, अवैध, दिशाभूल करणारे, बनावट किंवा असत्य असल्याचे सिद्ध होते; 9.1.2 जर कर्जदार खालील कलम 9.2 चे पालन करण्यात अपयशी ठरला तर 9.1.3 जर कर्जदार या कर्ज जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही कागदपत्रांमध्ये नमूद केलेल्या कोणत्याही कराराचे पालन करण्यात अपयशी ठरला तर; 9.1.4 कर्जदार येथे किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजामध्ये असलेल्या कोणत्याही अटी आणि शर्तीचे पालन करण्यात अपयशी ठरल्यास; 9.1.5 वैयक्तिक कर्जाचा प्रत्यक्ष किंवा अप्रत्यक्षपणे कोणत्याही बेकायदेशीर, समाजविघातक किंवा काल्पनिक हेतूसाठी किंवा संबंधित सरकारी प्राधिकरण/ लागू कायद्याने परवानगी नसलेल्या कोणत्याही हेतूसाठी वापर केल्यास; 9.1.6 जर कर्जदाराचा मृत्यू झाला किंवा त्याच्यावर कोणत्याही गुन्हासंदर्भात खटला चालवला गेला किंवा कर्जदाराने दिवाळखोरीचे कृत्य केले किंवा स्वतःला दिवाळखोर घोषित करण्यासाठी अर्ज केला किंवा कर्जदाराला दिवाळखोरीची नोटीस बजावली गेली किंवा कर्जदाराला

	<p>concerned government authority/ Applicable Law;</p> <p>9.1.6 If the Borrower dies or is prosecuted in respect of any offence or if the Borrower commits an act of insolvency or makes an application for declaring himself an insolvent or an insolvency notice is served on the Borrower, or an order is passed against the Borrower declaring him an insolvent/ insane;</p> <p>9.1.7 Any instruction or order to recall the Personal Loan (or any loan granted to the Borrower) is issued by the concerned regulatory authority or the court of law for any reason whatsoever;</p> <p>9.1.8 If the Borrower fails to pay, as and when become due for payment, the Monthly Instalment, Interest, fees, penal charges, or any other amount or any part thereof to FINCFRIENDS;</p> <p>9.1.9 If the Borrower is in default on any other loans or credit extensions from FINCFRIENDS;</p> <p>9.1.10 If any other event has occurred which in the opinion of FINCFRIENDS jeopardizes its interest and would make it difficult for FINCFRIENDS to recover the Outstanding Balance.</p>		<p>दिवाळखोर/ वेडे घोषित करण्याचा आदेश देण्यात आला;</p> <p>9.1.7 वैयक्तिक कर्ज (किंवा कर्जदाराला दिलेले कोणतेही कर्ज) परत मागविण्याचे कोणतेही निर्देश किंवा आदेश संबंधित नियामक प्राधिकरण किंवा न्यायालयाकडून कोणत्याही कारणास्तव जारी केले जातात;</p> <p>9.1.8 जर कर्जदाराने पैसे देण्यास देय असेल तेव्हा मासिक हप्ता, व्याज, शुल्क, दंड शुल्क किंवा इतर कोणतीही रक्कम किंवा त्यातील कोणताही भाग फिकफ्रेंड्सना देण्यास अपयशी ठरल्यास;</p> <p>9.1.9 जर कर्जदार फिकफ्रेंड्सकडून इतर कोणत्याही कर्जावर किंवा क्रेडिट एक्सटेन्शनवर थकीत असेल तर;</p> <p>9.1.10 जर इतर कोणतीही घटना घडली असेल ज्यामुळे फिकफ्रेंड्सच्या मते त्याचे हित धोक्यात येईल आणि फिकफ्रेंड्सना उत्कृष्ट शिल्लक वसूल करणे कठीण होईल.</p>
<p>9.2</p>	<p>The Borrower acknowledges following rights of FINCFRIENDS, against the default(s) of the Borrower, whereas these rights of FINCFRIENDS shall</p>	<p>9.2</p>	<p>कर्जदार कर्जदाराच्या थकीतच्या विरोधात फिकफ्रेंड्सचे खालील अधिकार मान्य करतो, तर फिकफ्रेंड्सचे हे अधिकार कोणत्याही थकीतच्या घटनेवर ताबडतोब लागू केले जातील-</p>

<p>become enforceable immediately on the occurrence of any default-</p> <p>9.2.1 Where the complete Monthly Instalment or any other Borrower's dues are not paid to FINCFRIENDS on or before the respective Due Dates, FINCFRIENDS may demand and collect the Late Payment Fines, Overdue Interest, bounce charges and/ or other charges on such delayed payment as stated in the Documents for each of the default.</p> <p>9.2.2 To recall the entire Outstanding Balance and recover immediately the Outstanding Balance.</p> <p>9.2.3 FINCFRIENDS shall have a paramount lien and right of set off on/ against (a) all proceeds of insurance, if any, availed through FINCFRIENDS or insurance financed by FINCFRIENDS, (b) any money to be paid/ refunded by FINCFRIENDS to the Borrower arising out of this loan or any other agreement/ arrangement as well as (c) all other monies, securities, deposits of any kind and nature and all other assets and properties belonging to the Borrower or standing to the Borrower's credit (whether held singly or jointly with any other person), which are deposited with/under the control of FINCFRIENDS</p>	<p>9.2.1 संपूर्ण मासिक हप्ता किंवा इतर कोणत्याही कर्जदाराची थकबाकी संबंधित देय तारखेपूर्वी किंवा त्यापूर्वी फिनमित्रांना भरली गेली नाही, तर फिकफ्रेंड्स प्रत्येक थकीतसाठी कागदपत्रांमध्ये नमूद केल्याप्रमाणे अशा विलंब देयकावर विलंब देय दंड, थकीत व्याज, बाऊन्स चार्जेस आणि / किंवा इतर शुल्कांची मागणी आणि संकलन करू शकतात.</p> <p>9.2.2 संपूर्ण थकित शिल्लक परत करणे आणि थकित शिल्लक त्वरित वसूल करणे.</p> <p>9.2.3 (अ) फिकफ्रेंड्सच्या माध्यमातून घेतलेली विम्याची सर्व रक्कम, किंवा फिकफ्रेंड्सने वित्तपुरवठा केलेला विमा, (ब) या कर्जांमुळे किंवा इतर कोणत्याही करारातून/ व्यवस्थेतून कर्जदाराला फिकफ्रेंड्सकडून देण्यात येणारे पैसे/ परत केले जाणारे पैसे तसेच (क) इतर सर्व पैसे, सिव्युरिटीज, कोणत्याही प्रकारच्या आणि स्वरूपाच्या ठेवी आणि कर्जदाराच्या मालकीच्या किंवा कर्जदाराच्या क्रेडिटवर उभ्या असलेल्या इतर सर्व मालमत्ता आणि मालमत्ता (मग ती एकट्याने किंवा इतर कोणत्याही व्यक्तीसह संयुक्तरित्या ठेवली गेली असेल), जी फिकफ्रेंड्सकडे / नियंत्रणाखाली जमा केली जातात मग ती सुरक्षिततेच्या मार्गाने किंवा अन्यथा कर्जदाराने कोणत्याही क्षमतेने आणि फिकफ्रेंड्सने केलेल्या / केल्या जाणार्या कोणत्याही करारानुसार कर्जदाराला पुढील सूचना न देता किंवा त्याशिवाय कर्जदाराच्या थकबाकीचा निपटारा करण्यासाठी अशा सर्व रकमेच्या आणि मालमत्तेच्या विरोधात कर्ज घेण्याचा अधिकार आणि अधिकार असेल.</p> <p>9.2.4 या लोन जीटीसी अंतर्गत नेमलेल्या लवादासमोर किंवा न्यायालयासमोर वेळोवेळी लागू असलेल्या कायद्यात दिलेल्या कायदेशीर उपायांचा योग्य आधार घेण्यासाठी योग्य ती कायदेशीर कार्यवाही सुरू करणे. कर्जदारांनी वकिलांचे शुल्क, कोर्ट फी, कायदेशीर नोटिसा, स्मरणपत्रे, पत्रे, कायदेशीर समन्स इत्यादींसह सर्व कायदेशीर / लवादाच्या कार्यवाहीच्या संदर्भात फिकफ्रेंड्सना कोणताही वाद / विरोध न करता संपूर्ण खर्च त्वरित परत करण्यास जबाबदार असेल.</p> <p>9.2.5 जर कर्जदाराने वैयक्तिक कर्जांतर्गत फिकफ्रेंड्सना देय असलेल्या कोणत्याही रकमेच्या परतफेडीत चूक केली असेल (त्यावरील व्याज देण्यासह), तर फिकफ्रेंड्स आणि / किंवा रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडियाला</p>
---	--

	<p>whether by way of security or otherwise pursuant to any contract entered/to be entered into by the Borrower in any capacity and FINCFRIENDS shall be entitled and authorized to exercise such right of lien & set off against all such amounts and assets for settlement of the Borrower's dues with or without any further notice to the Borrower.</p> <p>9.2.4 To initiate appropriate legal proceedings before the arbitrator appointed under this Loan GTC or before the Court of Law, as case may be, for taking appropriate recourse to the legal remedies provided in Applicable Law in force from time to time. The Borrower shall be liable to immediately reimburse the entire cost to FINCFRIENDS in respect of all legal/ arbitration proceedings, including but not limited to, the fees of lawyers, court fees, legal notices, reminder notices, letters, legal summons etc. without any dispute/ protest.</p> <p>9.2.5 In case the Borrower commits default in the repayment of any sum owing under the Personal Loan to FINCFRIENDS (including the payment of Interest thereon), FINCFRIENDS and/ or the Reserve Bank of India will have an unqualified right to disclose or publish the</p>	<p>कर्जदाराशी संबंधित माहिती आणि डेटा उघड करण्याचा किंवा प्रकाशित करण्याचा अपात्र अधिकार असेल आणि / किंवा कर्जदाराने इतर बँकांना केलेले थकीत, वित्तीय संस्था, क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनी, एनईएसएल किंवा इतर कोणतीही अधिकृत एजन्सी अशा प्रकारे आणि फिकफ्रेंड्स किंवा रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया सारख्या माध्यमांद्वारे त्यांच्या पूर्ण विवेकाने योग्य वाटेल आणि कर्जदार फिकफ्रेंड्स / रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया / क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपन्यांद्वारे अशा माहिती / डेटाचा प्रकटीकरण, प्रक्रिया किंवा वापर करण्यास सहमत आणि संमती देतो.</p> <p>9.2.6 कर्जदार पुष्टी करतो की कर्जदाराच्या मालमत्तेतून रक्कम वसूल करण्याचा अधिकार फिकफ्रेंड्सना असेल.</p> <p>9.2.7 कर्जदार सर्व कायदेशीर आणि इतर खर्च आणि खर्च देण्यास देखील जबाबदार असेल ज्यामुळे वरील डिफॉल्ट्स किंवा फिकफ्रेंड्सउपायांचा वापर केला जाईल.</p>
--	---	--

	<p>information and data relating to the Borrower and/or the default committed by the Borrower to other banks, financial institutions, the Credit Information Companies, NeSL or any other authorised agency in such manner and through such medium as FINCFRIENDS or Reserve Bank of India in their absolute discretion may think fit and the Borrower agrees and gives consent for the disclosure, processing, or use of such information/ data by FINCFRIENDS/ Reserve Bank of India/ Credit Information Companies.</p> <p>9.2.6 The Borrower confirms that FINCFRIENDS shall have the rights to recover the amounts from the assets of the Borrower.</p> <p>9.2.7 The Borrower shall also be liable for payment of all legal and other costs and expenses resulting from the foregoing defaults or the exercise of FINCFRIENDS remedies.</p>		
10.	EXTENSION OF LOAN	10.	कर्जाला मुदतवाढ
10.1	Any request from the Borrower for increasing the tenure of the Personal Loan shall be decided by FINCFRIENDS as per the governing policy of the FINCFRIENDS and subject to the compliance with the Applicable Laws. The Borrower may be liable to pay Extension Fee for such extension of the Tenure as communicated by FINCFRIENDS in advance to the Borrower	10.1	वैयक्तिक कर्जाचा कालावधी वाढविण्यासाठी कर्जदाराकडून कोणतीही विनंती फिकफ्रेंड्सद्वारे फिकफ्रेंड्सच्या प्रशासकीय धोरणानुसार आणि लागू कायद्यांच्या अनुपालनाच्या अधीन राहून निर्णय घेतली जाईल. फिकफ्रेंड्सनी कर्जदाराला आगाऊ कळवल्याप्रमाणे मुदतवाढीसाठी कर्जदाराला मुदतवाढ शुल्क भरावे लागेल.
11.	NOTICE	11.	नोटीस
11.1	The Borrower agrees and confirms that where any document, notice, intimation, information, communication and/ or demand is required to be provided/ made by	11.1	कर्जदार सहमत आहे आणि पुष्टी करतो की जेथे कोणतेही दस्तऐवज, नोटीस, सूचना, माहिती, संप्रेषण आणि / किंवा मागणी कर्जदारास फिकफ्रेंड्सद्वारे प्रदान करणे / करणे आवश्यक आहे, तेथे असे दस्तऐवज, सूचना, सूचना, माहिती, संप्रेषण आणि / किंवा मागणी प्रदान केली / केली गेली आहे असे

	FINCFRIENDS to the Borrower, such document, notice, intimation, information, communication and/ or demand shall be deemed to have been provided/ made and shall be binding on the Borrower if the same is rendered or made available by FINCFRIENDS by using any of the Communication Modes or sent to the address of the Borrower in physical form (through courier, post, or by hand) in line with Clause 11.2 below.		मानले जाईल आणि जर ते फिकफ्रेंड्सनी प्रदान केले किंवा उपलब्ध केले असेल तर ते कर्जदारावर बंधनकारक असेल कोणत्याही संप्रेषण पद्धतीचा वापर करून किंवा खालील कलम 11.2 च्या अनुषंगाने प्रत्यक्ष स्वरूपात (कुरिअर, पोस्ट किंवा हाताने) कर्जदाराच्या पत्त्यावर पाठविणे.
11.2	Any such notice by FINCFRIENDS will be deemed to be effective if sent by personal delivery, when delivered, if sent by post/ courier, two days after being deposited in the post/ courier and if sent by e-mail/ sms/ whatsapp/ mobile app notification/ fax or posted on online customer portal, immediately upon the same being sent/ posted by FINCFRIENDS	11.2	फिकफ्रेंड्सची अशी कोणतीही नोटीस वैयक्तिक डिलिव्हरीद्वारे पाठवल्यास, डिलिव्हर केल्यास, पोस्ट/ कुरिअरद्वारे पाठवल्यास, पोस्ट/ कुरिअरमध्ये जमा केल्यानंतर दोन दिवसांनी आणि ई-मेल/ एसएमएस/ व्हॉट्सअप/ मोबाइल ॲप नोटिफिकेशन/ फॅक्सद्वारे पाठविल्यास किंवा ऑनलाइन ग्राहक पोर्टलवर पोस्ट केल्यास ती फिकफ्रेंड्सने पाठवल्यास/ पोस्ट केल्यानंतर लगेचच प्रभावी मानली जाईल.
11.3	The Borrower undertakes to inform FINCFRIENDS and provide it with relevant evidence within 07 days of any change in his residential address, employment, telephone numbers, or change in any of the details provided to FINCFRIENDS in writing or by using any Communication Modes as made available by FINCFRIENDS. Further, the Borrower understands and confirms that FINCFRIENDS shall have the right, but not the obligation, to seek adequate evidence and/ or verify the revised information of Borrower before taking on record any such change. In addition, FINCFRIENDS may also send any notice to the Borrower (with effects stipulated in Clause 11.1 above) on any additional address(s)	11.3	कर्जदार आपल्या निवासी पत्ता, रोजगार, दूरध्वनी क्रमांक किंवा फिकफ्रेंड्सना लेखी स्वरूपात किंवा फिकफ्रेंड्सने उपलब्ध करून दिलेल्या कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांचा वापर करून कोणत्याही तपशीलात बदल झाल्यानंतर 07 दिवसांच्या आत फिकफ्रेंड्सना कळविणे आणि संबंधित पुरावे प्रदान करण्याचे वचन देतो. याव्यतिरिक्त, कर्जदार समजून घेतो आणि पुष्टी करतो की फिकफ्रेंड्सना असा कोणताही बदल रेकॉर्डवर घेण्यापूर्वी पुरेसे पुरावे मागण्याचा आणि / किंवा कर्जदाराच्या सुधारित माहितीची पडताळणी करण्याचा अधिकार असेल, परंतु बंधन नाही. याव्यतिरिक्त, फिकफ्रेंड्स कर्जदाराला (वरील कलम 10.1 मध्ये नमूद केलेल्या प्रभावांसह) कर्जदार राहत असलेल्या कोणत्याही अतिरिक्त पत्त्यावर कोणतीही नोटीस पाठवू शकतात, जे त्याच्या लक्षात येतात.

	where Borrower resides, which come to its knowledge.		
11.4	In case FINCFRIENDS intimates its change of designated e-mail/ corporate office address to the Borrower, the Borrower shall send any notice to FINCFRIENDS to such new designated e-mail/ corporate office address. Any notice by Borrower shall be sent either by e-mail on designated e-mail address of FINCFRIENDS, or by personal delivery, or by registered post, at the corporate office address of FINCFRIENDS and shall be deemed to be delivered only when it is actually received by FINCFRIENDS.	11.4	जर फिकफ्रेंड्सने आपला नियुक्त ई-मेल / कॉर्पोरेट कार्यालयाचा पत्ता बदलल्याची माहिती कर्जदाराला दिली असेल तर कर्जदार अशा नवीन नियुक्त ई-मेल / कॉर्पोरेट कार्यालयाच्या पत्त्यावर फिनमित्रांना कोणतीही नोटीस पाठवेल. कर्जदाराची कोणतीही नोटीस एकतर फिकफ्रेंड्सच्या निर्दिष्ट ई-मेल पत्त्यावर ई-मेलद्वारे किंवा वैयक्तिक वितरणाद्वारे किंवा नोंदणीकृत पोस्टाद्वारे, फिकफ्रेंड्सच्या कॉर्पोरेट कार्यालयाच्या पत्त्यावर पाठविली जाईल आणि जेव्हा ती प्रत्यक्षात एफआयएनसीफ्रेंड्सला प्राप्त होईल तेव्हाच वितरित केली जाईल असे मानले जाईल.
12.	GRIEVANCE REDRESSAL MECHANISM	12.	तक्रार निवारण यंत्रणा
12.1	The Borrower may raise his/ her concern to the FINCFRIENDS on any matter in relation to the terms and conditions of the Personal Loan or services provided by FINCFRIENDS & Service Providers, through the grievance redressal mechanism established by the FINCFRIENDS.	12.1	वैयक्तिक कर्जाच्या अटी व शर्ती किंवा एफआयएनसीफ्रेंड्स आणि सर्व्हिस प्रोव्हायडर्सद्वारे पुरविल्या जाणार् या सेवांच्या संदर्भात कर्जदार फिकफ्रेंड्ससमोर आपली चिंता व्यक्त करू शकतो, फिकफ्रेंड्सनी स्थापन केलेल्या तक्रार निवारण यंत्रणेद्वारे.
12.2	The Communication Modes for raising the concern or the complaint by the Borrower is specified on the Website and updated from time to time. The Borrower can also escalate the complaint to the Grievance Redressal Officer of the FINCFRIENDS as per the details available of the Website of the FINCFRIENDS.	12.2	कर्जदाराने चिंता किंवा तक्रार नोंदविण्यासाठी संप्रेषण पद्धती वेबसाइटवर निर्दिष्ट केल्या आहेत आणि वेळोवेळी अद्ययावत केल्या आहेत. कर्जदार फिकफ्रेंड्सच्या वेबसाइटवर उपलब्ध तपशीलानुसार फिकफ्रेंड्सच्या तक्रार निवारण अधिकाऱ्याकडे तक्रार करू शकतो.
12.3	If the Borrower is not satisfied with the resolution provided by the FINCFRIENDS, or the resolution is not provided within thirty days or such other period specified under the Applicable Law, the Borrower shall be entitled to escalate the concern to the Centralised Receipt and Processing Centre as notified by the Reserve Bank of India. The details of the centre shall also be available of the official website of FINCFRIENDS and the RBI.	12.3	जर कर्जदार फिकफ्रेंड्सनी प्रदान केलेल्या ठरावावर समाधानी नसेल किंवा तीस दिवसांच्या आत किंवा लागू कायद्यांतर्गत निर्दिष्ट केलेल्या इतर कालावधीत ठराव प्रदान केला गेला नाही, तर कर्जदार भारतीय रिझर्व्ह बँकेने अधिसूचित केल्यानुसार केंद्रीकृत पावती आणि प्रक्रिया केंद्राकडे चिंता वाढविण्याचा अधिकार असेल. या केंद्राचा तपशील फिकफ्रेंड्स आणि आरबीआयच्या अधिकृत संकेतस्थळावरही उपलब्ध असेल.
13.	DISPUTE RESOLUTION AND JURISDICTION	13.	विवाद निवारण आणि कार्यक्षेत्र
13.1	Every dispute, difference, or question which may at any time arise between	13.1	वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात किंवा या कर्जाच्या जीटीसीला स्पर्श करणारी किंवा उद्भवणारी कोणतीही व्यक्ती किंवा त्यांतर्गत दावा करणारी कोणतीही

	<p>FINCFRIENDS and the Borrower in respect of the Personal Loan or any person claiming under them, touching or arising out of or in respect of this Loan GTC or the subject matter thereof shall be settled amicably at first level. In event such dispute cannot be settled by the parties, then such dispute shall be referred to a Sole Arbitrator for Arbitration appointed mutually by Borrower and FINCFRIENDS. The arbitration proceedings shall be governed by the provisions of the Arbitration and Conciliation Act, 1996 with such modification and amendments as may be time being in force and the decision of the arbitrator shall be final and binding on the parties. The Borrower hereby agrees and confirms that the arbitration agreement contained in this Loan GTC would constitute a valid and binding arbitration agreement between the Borrower and FINCFRIENDS even if this Loan GTC is accepted and agreed upon by the Borrower electronically or through any of the Communication Modes provided by FINCFRIENDS. The place for holding such arbitration proceedings shall be Haryana (India) and the language for such proceedings shall be English only.</p>	<p>व्यक्ती यांच्यात कोणत्याही वेळी उद्भवणारा प्रत्येक वाद, फरक किंवा प्रश्न प्रथम स्तरावर सौहार्दपूर्णरित्या सोडविला जाईल. जर असा वाद पक्षकारांना सोडवता आला नाही, तर असा वाद कर्जदार आणि फिंकफ्रेंड्सनी परस्पर नियुक्त केलेल्या लवादासाठी एकमेव लवादाकडे पाठविला जाईल लवादाची कार्यवाही लवाद आणि सामंजस्य कायदा, 1996 मधील तरतुदीद्वारे नियंत्रित केली जाईल ज्यात वेळोवेळी लागू असलेल्या सुधारणा आणि सुधारणा असतील आणि लवादाचा निर्णय अंतिम आणि पक्षकारांवर बंधनकारक असेल. कर्जदार याद्वारे सहमत आहे आणि पुष्टी करतो की या लोन जीटीसीमध्ये समाविष्ट लवाद करार कर्जदार आणि फिंकफ्रेंड्सदरम्यान वैध आणि बंधनकारक लवाद करार तयार करेल जरी हे कर्ज जीटीसी कर्जदाराने इलेक्ट्रॉनिकली किंवा फिंकफ्रेंड्सद्वारे प्रदान केलेल्या कोणत्याही संप्रेषण माध्यमांद्वारे स्वीकारले आणि मान्य केले तरीही. अशी लवादाची कार्यवाही करण्याचे ठिकाण हरियाणा (भारत) असेल आणि अशा कार्यवाहीची भाषा इंग्रजीच असेल.</p>
<p>13.2</p>	<p>This Loan GTC is governed by and construed in all respects with the Indian Laws and the Parties hereto agree that any matter or issues arising hereunder, or any dispute hereunder shall, at the option/ discretion of FINCFRIENDS, be subject to the</p>	<p>13.2 हे कर्ज जीटीसी भारतीय कायद्यांद्वारे सर्व प्रकारे नियंत्रित केले जाते आणि याचा अर्थ लावला जातो आणि पक्षकार हे मान्य करतात की याअंतर्गत उद्भवणारी कोणतीही बाब किंवा मुद्दे किंवा त्याअंतर्गत कोणताही वाद, फिंकफ्रेंड्सच्या पर्यायाने / विवेकानुसार, हरियाणा, भारताच्या न्यायालयांच्या विशेष अधिकारक्षेत्राच्या अधीन असेल.</p>

	exclusive jurisdiction of the courts of Haryana, India.		
14.	OTHER CONDITIONS	14.	इतर अटी
14.1	Where any part or provision of this Loan GTC or any Document becomes illegal, invalid or unenforceable under the Applicable Law, the remaining part or provisions of the Loan GTC or such Document shall remain valid and enforceable so far as they are not affected by the part or provision that become illegal, invalid or unenforceable.	14.1	या लोन जीटीसी किंवा कोणत्याही दस्तऐवजाचा कोणताही भाग किंवा तरतूद लागू कायदानुसार बेकायदेशीर, अवैध किंवा अंमलबजावणीयोग्य नसल्यास, कर्ज जीटीसी किंवा अशा दस्तऐवजाचा उर्वरित भाग किंवा तरतुदी वैध आणि अंमलबजावणीयोग्य राहतील जोपर्यंत ते बेकायदेशीर, अवैध किंवा अंमलबजावणीयोग्य नसलेल्या भाग किंवा तरतुदीमुळे प्रभावित होणार नाहीत.
14.2	FINCFRIENDS shall be entitled to amend any provision of this Loan GTC or any other Document at any time at its sole discretion. Any such amendment shall have prospective effect. The Borrower shall be informed about any such amendment by posting such amendment on the Website or through available Communication Modes. Any such amendment made to the Loan GTC or any other Document by FINCFRIENDS shall be binding upon and enforceable against the Borrower. The Borrower shall have the option to repay the Outstanding Balance to FINCFRIENDS within the time period specified by FINCFRIENDS in case the Borrower does not agree to the amendment of any of the terms & conditions of this Loan GTC or any other Document. The Parties hereby agree that, unless otherwise provided under Applicable Laws, the following changes do not constitute a change of the terms of this Loan GTC or any other Document: 14.2.1 any increase or decrease in fee, charges and/ or penalties;	14.2	या लोन जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजाच्या कोणत्याही तरतुदीत आपल्या पूर्ण विवेकानुसार कोणत्याही वेळी सुधारणा करण्याचा अधिकार फिकफ्रेंड्सना असेल. अशा कोणत्याही दुरुस्तीचा संभाव्य परिणाम होईल. अशी दुरुस्ती संकेतस्थळावर किंवा उपलब्ध संप्रेषण पद्धतीद्वारे पोस्ट करून कर्जदाराला अशा कोणत्याही दुरुस्तीची माहिती दिली जाईल. फिकफ्रेंड्सनी लोन जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजामध्ये केलेली अशी कोणतीही दुरुस्ती कर्जदारावर बंधनकारक आणि लागू करण्यायोग्य असेल. या कर्जाच्या जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजाच्या अटी व शर्तीमध्ये सुधारणा करण्यास कर्जदार सहमत नसल्यास कर्जदाराला फिकफ्रेंड्सनी निर्दिष्ट केलेल्या मुदतीत थकित शिल्लक रक्कम परत करण्याचा पर्याय असेल. याद्वारे पक्षकार सहमत आहेत की, जोपर्यंत लागू कायदांखाली अन्यथा तरतूद केली जात नाही, तोपर्यंत खालील बदल या कर्ज जीटीसी किंवा इतर कोणत्याही दस्तऐवजाच्या अटीमध्ये बदल करत नाहीत: 14.2.1 शुल्क, शुल्क आणि / किंवा दंडात कोणतीही वाढ किंवा घट; 14.2.2 फिकफ्रेंड्स किंवा कर्जदाराचा निवासी पत्ता, ई-मेल पत्ता किंवा दूरध्वनी क्रमांकांमध्ये कोणताही बदल.

	14.2.2 any change to the residential address, e-mail address or telephone numbers of FINCFRIENDS or the Borrower.		
14.3	FINCFRIENDS shall have the absolute discretion to opt and exercise all or any of the aforesaid rights available to FINCFRIENDS, however, where FINCFRIENDS chooses to exercise one right over the other, FINCFRIENDS shall not be deemed to have waived off the option of exercising that other right in future.	14.3	फिकफ्रेंड्सना उपलब्ध असलेल्या वरील पैकी सर्व किंवा कोणतेही अधिकार निवडण्याचा आणि वापरण्याचा पूर्ण विवेक फिकफ्रेंड्सना असेल, तथापि, जेथे फिकफ्रेंड्स दुसर् यावर एक अधिकार वापरणे निवडतात, तेथे फिकफ्रेंड्सनी भविष्यात त्या दुसऱ्या अधिकाराचा वापर करण्याचा पर्याय सोडल्याचे मानले जाणार नाही.
14.4	FINCFRIENDS does not interfere in the affairs of the Borrowers except for the circumstances, including but not limited to the Event of Default, specified in the Loan GTC. The Borrower confirms that any exercise of the right by FINCFRIENDS as specified under this Loan GTC, or under the Applicable Law, as the case may be, shall not be construed as harassment to the Borrower or any interference in the affairs of the Borrower.	14.4	कर्ज जीटीसीमध्ये निर्दिष्ट केलेल्या थकीत घटनेसह परंतु मर्यादित नसलेल्या परिस्थितीवगळता फिकफ्रेंड्स कर्जदारांच्या व्यवहारात हस्तक्षेप करत नाहीत. कर्जदार पुष्टी करतो की या लोन जीटीसी अंतर्गत निर्दिष्ट केल्याप्रमाणे किंवा लागू कायदांतर्गत फिकफ्रेंड्सद्वारे अधिकाराचा कोणताही वापर कर्जदारास त्रास किंवा कर्जदाराच्या व्यवहारात कोणताही हस्तक्षेप मानला जाणार नाही.
14.5	Where the Loan Application, Loan GTC or any other Document has been executed or referred in any language apart from English Language, the copy of Loan Application, Loan GTC or Document executed or referred in English language shall be considered correct and final in case of any dispute arising due to interpretation of any word, sentence or any clause in other languages.	14.5	कर्ज अर्ज, लोन जीटीसी किंवा इतर कोणतेही दस्तऐवज इंग्रजी भाषेव्यतिरिक्त कोणत्याही भाषेत अंमलात आणले गेले असतील किंवा संदर्भित केले गेले असतील, तर कर्ज अर्ज, लोन जीटीसी किंवा दस्तऐवजाची प्रत इंग्रजी भाषेत अंमलात आणली किंवा संदर्भित केली असेल तर इतर भाषांमध्ये कोणत्याही शब्दाच्या, वाक्याच्या किंवा कोणत्याही कलमाच्या विवेचनानुळे उद्भवलेल्या कोणत्याही वादास योग्य आणि अंतिम मानली जाईल.
14.6	Notwithstanding any suspension or termination of Personal Loan or services, all rights and remedies of FINCFRIEDNS as per this Loan GTC shall continue to survive until the receipt by FINCFRIENDS of the Outstanding Balance in full	14.6	वैयक्तिक कर्ज किंवा सेवांचे कोणतेही निलंबन किंवा समाप्ती झाली असली तरी, या लोन जीटीसीनुसार फिकफ्रेंड्सचे सर्व हक्क आणि उपाय फिकफ्रेंड्सकडून थकित शिल्लक पूर्णपणे प्राप्त होईपर्यंत टिकून राहतील.
	MODE OF SUBMITTING LOAN APPLICATION AND OTHER DOCUMENTS		कर्ज अर्ज व इतर कागदपत्रे सादर करण्याची पद्धत
	Without prejudice to the foregoing, the acceptance to the Loan GTC or other Document or various consents, as requested herein, may be given by the		वरील गोष्टींचा पूर्वग्रह न बाळगता, लोन जीटीसी किंवा इतर दस्तऐवज किंवा विविध संमतींचा स्वीकार, येथे विनंती केल्याप्रमाणे, विशेषतः अर्जदार / कर्जदारास कर्ज अर्जात नमूद अर्जदाराच्या मोबाइल नंबरवर प्राप्त

applicant/ Borrower in particular in electronic manner by sharing the OTP, received on the applicant's mobile number mentioned in Loan Application, with FINCFRIENDS and/ or by click wrap agreement on electronic platform, if not executed in physical manner. Such acceptance/ consent given by the Borrower, through any of the aforesaid modes, shall be deemed to be valid and form electronic record as per Information Technology Act, 2000	ओटीपी सामायिक करून, फिनमित्रांसह आणि / किंवा इलेक्ट्रॉनिक प्लॅटफॉर्मवर क्लिक रॅप कराराद्वारे इलेक्ट्रॉनिक पद्धतीने दिली जाऊ शकते, प्रत्यक्ष पद्धतीने अंमलबजावणी न केल्यास. वरीलपैकी कोणत्याही मार्गाने कर्जदाराने दिलेली अशी स्वीकृती/संमती वैध मानली जाईल आणि माहिती तंत्रज्ञान अधिनियम, 2000 नुसार इलेक्ट्रॉनिक रेकॉर्ड तयार केली जाईल.
---	---

ACKNOWLEDGMENT TO THE LOAN APPLICATION/ कर्ज अर्जाची पावती

We, FincFriends Private Limited ("FINCFRIENDS") acknowledge the receipt of your application for a Personal Loan from us. The time period of processing the application is 15 days subject to the Applicant furnishing all required information, fulfilling all required formalities and execution of all documents required by FINCFRIENDS. In order to ascertain the status of your application, please contact our call centre at 0124-6914100 or info@fincfriends.in through your e-mail address registered with us.

आम्ही, फिंकफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड ("फिंकफ्रेंड्स") आमच्याकडून वैयक्तिक कर्जासाठी आपला अर्ज प्राप्त झाल्याची कबुली देतो. अर्जदाराने सर्व आवश्यक माहिती सादर करणे, सर्व आवश्यक औपचारिकता पूर्ण करणे आणि फिंकफ्रेंड्सना आवश्यक असलेल्या सर्व कागदपत्रांची पूर्तता करणे या अधीन राहून अर्जावर प्रक्रिया करण्याचा कालावधी 15 दिवसांचा आहे. आपल्या अर्जाची स्थिती जाणून घेण्यासाठी, कृपया आमच्याकडे नोंदणीकृत आपल्या ई-मेल पत्त्याद्वारे 0124-6914100 किंवा info@fincfriends.in वर आमच्या कॉल सेंटरशी संपर्क साधा.

Sanction Letter/ मंजूरी पत्र

Issue Date/ जारी करण्याची तारीख - _____

To,

_____ (name of the customer/ ग्राहकाचे नाव)

_____ (address of the customer/ ग्राहकाचा पत्ता)

Reference/ संदर्भ: Loan Contract Number:/ कर्ज करार क्रमांक: _____

Customer ID/ ग्राहक आईडी: _____

Subject: Approval of the Application for the Personal Loan.

विषय: वैयक्तिक कर्जासाठी अर्ज मंजूर करणे

Dear Customer,

प्रिय ग्राहक,

In reference to your aforesaid loan application applied through digital lending application provided by MoneyMitra IT Solutions Private Limited ('RUPEEREDEE'), we hereby inform you that the loan application has been duly approved by FincFriends Private Limited ('FINCFRIENDS') basis the acceptance given by you on the adherence to the terms and conditions of the Personal Loan.

मनीमित्र आयटी सोल्युशन्स प्रायव्हेट लिमिटेड ('रुपीरेडी') द्वारे प्रदान केलेल्या डिजिटल कर्ज अर्जाद्वारे तुमच्या उपरोक्त कर्ज अर्जाच्या संदर्भात, आम्ही तुम्हाला सूचित करतो की कर्ज अर्जावर फिंकफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड (फिंकफ्रेंड्स) द्वारे अटी व शर्तीचे पालन केल्यावर तुम्ही दिलेल्या स्वीकृतीच्या आधारावर वैयक्तिक कर्जाची रीतसर मंजूरी दिली जाते.

The details of the Personal Loan, as approved by the FINCFRIENDS, are provided hereinbelow for your reference

-

फिंकफ्रेंड्स द्वारे मंजूर केलेल्या वैयक्तिक कर्जाचे तपशील, तुमच्या संदर्भासाठी येथे खाली दिले आहेत -

Loan Type	कर्जाचा प्रकार	Single Payment Personal Loan / Installment Personal Loan सिंगल पेमेंट वैयक्तिक कर्ज / वैयक्तिक कर्जाचा हप्ता
Loan Amount (Rs.)	कर्जाची रक्कम (रु.)	xxxx
Tenure of the Loan	कर्जाची मुदत	xx Months/ महिने
Number of Monthly Instalment	मासिक हप्त्यांची संख्या	xx
Processing Fee (Rs.)	प्रक्रिया शुल्क (रु.)	xxx
EMI (Rs.)	ईएमआय (रु.)	xxx

Interest Amount (Rs.)	व्याजाची रक्कम (रु.)	xxx
Annualised Rate of Interest	वार्षिक व्याजदर	xx.xx % Per Annum/ प्रतिवर्षी
Service Fee (Rs.)	सेवा शुल्क (रु.)	xxx
Monthly Instalment (Rs.)	मासिक हप्ता (रु.)	xxx
Net Disbursal Amount (Rs.)	निव्वळ वितरण रक्कम (रु.)	xxxx
Annual Percentage Rate	वार्षिक टक्केवारीचा दर	xx.xx% Per Annum/ प्रतिवर्षी
Payment Frequency	पेमेंट ची वारंवारता	Monthly/ मासिक
Due Date	देय तारीख	xx-xx-xxxx
Total Amount to be paid by Borrower (Rs.)	कर्जदाराला भरावी लागणारी एकूण रक्कम (रु.)	xxxx

DETAIL OF CONTINGENT CHARGES/ आकस्मिक शुल्कांचा तपशील

1	Early Repayment Charge (Rs.)	त्वरित परतफेड शुल्क (रु.)	NIL/ शून्य
2	Overdue Interest	अतिदेय व्याज	xx.x% per annum/ प्रतिवर्षी
3	Late Payment Fine	उशीरा पेमेंट केल्यास दंड	Rs./ रु.xxx

OTHER TERMS & CONDITIONS-

- The Loan shall be governed by the Privacy Policy and terms and conditions mentioned in Loan Application form accepted by you together with the submission of the Loan Application.
- You authorize FINCFRIENDS to accept all the instructions/ applications/ requests made by you through e-mail, sms, mobile application etc. on the contact details mentioned in the loan application in respect of all loan(s) obtained by you and for the purposes of

इतर अटी आणि शर्ती -

- कर्ज गोपनीयता धोरण आणि कर्ज अर्जाच्या सादरीकरणासह तुम्ही स्वीकारलेल्या कर्ज अर्जामध्ये नमूद केलेल्या अटी आणि नियमांद्वारे नियंत्रित केले जाईल.
- तुम्ही घेतलेल्या सर्व कर्जांच्या संदर्भात आणि कर्जाचा विचार, मंजूरी, मंजूरी किंवा वितरण करण्याच्या हेतूने तुम्ही FINCFRIENDS ला कर्ज अर्जात नमूद केलेल्या संपर्क तपशीलांवर ई-मेल, एसएमएस, मोबाइल ॲप्लिकेशन

- considering, granting, approving, or disbursing the loan(s).
3. FINCFRIENDS offers different interest rate based on loan amount, tenure, down payment, payment history with FINCFRIENDS, credit score provided by credit information companies, borrower's age, income, type of documents provided by the applicant and any other information as may be required for the purpose of credit evaluation. You understand that FINCFRIENDS offers and charges different rate of interest to different borrowers based on the aforesaid rationale and you agree to abide by such rationale and that any changes in the rate of interest and fee/ charges shall take effect only prospectively. You further confirm that FINCFRIENDS shall be entitled to categorise you under High, Low, Medium or any other risk category based on the aforementioned factors and the loan performance.
 4. "Net Disbursal Amount" is arrived after subtracting Processing Fee levied upfront at the time of loan approval.
 5. "Total Amount to be paid by Borrower" is the amount payable by Borrower estimated as on date as the sum of Loan Amount, Interest Amount, Processing Fee, Service Fee as applicable, but does not include any contingent charges or any other amount which may become payable due to change in terms and conditions of the Loan or pursuant to any order or direction received under Applicable Law from time to time.
 6. In case the Borrower opts for prepayment of the Personal Loan before the completion of
- इत्यादीद्वारे दिलेल्या सर्व सूचना/अर्ज/विनंत्या स्वीकारण्यासाठी अधिकृत करता.
3. FINCFRIENDS कर्जाची रक्कम, कालावधी, डाउन पेमेंट, FINCFRIENDS सह पेमेंट इतिहास, क्रेडिट माहिती कंपन्यांद्वारे प्रदान केलेले क्रेडिट स्कोअर, कर्जदाराचे वय, उत्पन्न, अर्जदाराने प्रदान केलेल्या कागदपत्रांचा प्रकार आणि क्रेडिट मूल्यांकनाच्या उद्देशासाठी आवश्यक असलेली कुठल्याही इतर माहितीच्या आधारे वेगवेगळा व्याजदर प्रदान करतात. तुम्हाला समजले आहे की वरील तर्काच्या आधारे FINCFRIENDS वेगवेगळ्या कर्जदारांना वेगवेगळे व्याजदर ऑफर करते आणि आकारते आणि तुम्ही या तर्काचे पालन करण्यास सहमत आहात आणि व्याज दर आणि शुल्क/शुल्क यातील कोणताही बदल केवळ संभाव्य प्रभावानेच प्रभावी होईल. तुम्ही पुढे पुष्टी करता की FINCFRIENDS तुम्हाला वरील घटक आणि कर्जाच्या कामगिरीच्या आधारे उच्च, निम्न, मध्यम किंवा इतर कोणत्याही जोखिम श्रेणी अंतर्गत वर्गीकृत करण्याचा हक्कदार असेल.
 4. कर्ज मंजूरीच्या वेळी आकारले जाणारे प्रक्रिया शुल्क वजा केल्यावर "निव्वळ वितरण रक्कम" प्राप्त होते.
 5. "कर्जदाराद्वारे देय असलेली एकूण रक्कम" ही कर्जाची रक्कम, व्याजाची रक्कम, प्रक्रिया शुल्क, लागू असलेल्या सेवा शुल्काची बेरीज म्हणून कर्जदाराने देय असलेली अंदाजित रक्कम आहे परंतु यामध्ये कोणतेही आकस्मिक शुल्क किंवा इतर कोणतीही रक्कम समाविष्ट नाही जी कर्जाच्या अटी व शर्तीमध्ये बदल झाल्यामुळे किंवा वेळोवेळी लागू असलेल्या कोणत्याही कायद्यानुसार प्राप्त झालेल्या आदेश किंवा निर्देशामुळे देय होऊ शकते.
 6. कर्जदाराने कार्यकाळ पूर्ण होण्यापूर्वी वैयक्तिक कर्जाची पूर्वपेमेंट निवडल्यास, त्यामुळे

the Tenure, the balance amount of Service Fee, as on the date of prepayment, shall become due for payment by the Borrower immediately along with the Outstanding Balance of the Personal Loan and applicable charges.

7. All fees and charges, if not specified otherwise, are inclusive of all taxes.
8. FINCFRIENDS may, at its own discretion, decide not to levy or waive/discount any charges/penalty earlier levied on the Loan.
9. Example of SMA/NPA classification -
If due date of a loan account is March 31, 2024, and full dues are not received before the lending institution runs the day-end process for this date, the date of overdue shall be March 31, 2024. If it continues to remain overdue, then this account shall get tagged as SMA-1 upon running day-end process on April 30, 2024 i.e. upon completion of 30 days of being continuously overdue. Accordingly, the date of SMA-1 classification for that account shall be April 30, 2024. Similarly, if the account continues to remain overdue, it shall get tagged as SMA-2 upon running day-end process on May 30, 2024 and if continues to remain overdue further, it shall get classified as NPA upon running day-end process on June 29, 2024.

प्रीपेमेंटच्या तारखेला सेवा शुल्काची शिल्लक रक्कम, वैयक्तिक कर्जाची थकबाकी आणि लागू शुल्कासह, कर्जदाराला तात्काळ पेमेंट करण्यासाठी देय होईल.

7. सर्व शुल्क आणि शुल्क, अन्यथा निर्दिष्ट केल्याशिवाय, सर्व करांसह आहेत.
8. FINCFRIENDS, त्याच्या विवेकबुद्धीनुसार, कर्जावर पूर्वी लादलेले कोणतेही शुल्क/दंड न आकारण्याचा, माफ/माफ करण्याचा निर्णय घेऊ शकतात.
9. SMA/NPA वर्गीकरणाचे उदाहरण -
जर कर्ज खात्याची देय तारीख 31 मार्च 2024 असेल आणि या तारखेसाठी डे-एंड प्रक्रिया चालवण्यापूर्वी संपूर्ण थकबाकीची रक्कम कर्ज देणाऱ्या संस्थेला प्राप्त झाली नाही, तर देय तारीख 31 मार्च 2024 असेल. ते सतत थकीत राहिल्यास, 30 एप्रिल 2024 रोजी डे-एंड प्रक्रिया चालवली जाईल, म्हणजे 30 दिवसांची सतत थकबाकी पूर्ण झाल्यावर खाते SMA-1 म्हणून टॅग केले जाईल. त्यानुसार, त्या खात्यासाठी SMA-1 वर्गीकरण तारीख 30 एप्रिल 2024 असेल. त्याचप्रमाणे, खाते थकीत राहिल्यास, 30 मे 2024 रोजी डे-एंड प्रक्रिया चालवली जाईल तेव्हा ते SMA-2 म्हणून टॅग केले जाईल आणि ते पुढेही थकीत राहिल्यास, 29 जून 2024 रोजी डे-एंड प्रक्रिया चालवली जाईल तेव्हा ते NPA म्हणून वर्गीकृत केले जाईल.

For FINCFRIENDS PRIVATE LIMITED

Authorized Signatory/ अधिकृत स्वाक्षरी

Loan Repayment Schedule/ कर्ज परतफेडीचे वेळापत्रक

Sr. No./ अ.क्र	Month/ Due Date महिना / देय तारीख	Principal (A) मुद्दल (A)	Interest (B) व्याज (B)	EMI (C=A+B) ईएमआय (C=A+B)	Service Fee (D) सेवा शुल्क (D)	Monthly Instalment (E=C+D) मासिक हप्ता (E=C+D)	Outstanding Principal (F) थकीत मुद्दल (F)